



Federazione Italiana Giuoco Calcio  
Lega Nazionale Dilettanti  
Settore Giovanile e Scolastico

## **COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**

### **AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buoizzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN – Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Presidente / Präsident: Tel. 333/3610931 – E-mail: [k.schuster@lnd.it](mailto:k.schuster@lnd.it)

Codice Fiscale / Steuernummer: 08272960587 – IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

E-mail: [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it) – Pec: [combolzano.lnd@legalmail.it](mailto:combolzano.lnd@legalmail.it)

Internet: [www.figcbz.it](http://www.figcbz.it) - [www.lnd.it](http://www.lnd.it) - [www.figc.it](http://www.figc.it) – [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it) – [www.calendarifigcbz.it](http://www.calendarifigcbz.it)

## **Stagione Sportiva – Sportsaison 2020/2021**

### **Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 73**

**del/vom 03/06/2021**

#### **INDICE / INHALT**

<b>PROTOCOLLO FIGC RIPRESA ATTIVITÀ / PROTOKOLL FIGC WIEDERAUFNAHME TÄTIGKEIT</b> .....	<b>2545</b>
<b>DELIBERAZIONE GIUNTA PROVINCIALE / BESCHLUSS LANDESREGIERUNG 21.05.2021</b> .....	<b>2547</b>
<b>DECRETO LEGGE N. 65 DEL 18 MAGGIO 2021</b> .....	<b>2549</b>
<b>COMUNICAZIONI AMBITO REGIONALE / MITTEILUNGEN REGIONALE TÄTIGKEIT</b> .....	<b>2550</b>
CALENDARIO ORARIO CAMPIONATO ECCELLENZA / SPIELZEITEN MEISTERSCHAFT OBERLIGA .....	2550
CALENDARIO ORARIO ECCELLENZA FEMMINILE / SPIELZEITEN MEISTERSCHAFT OBERLIGA DAMEN .....	2551
CAMPIONATI ECCELLENZA - RISULTATI GARE E GIUSTIZIA SPORTIVA .....	2552
MEISTERSCHAFTEN OBERLIGA - SPIELERGESBISSE UND SPORTJUSTIZ .....	2552
<b>COMUNICAZIONI COMITATO PROV. BOLZANO / MITTEILUNGEN LANDESKOMITEE BOZEN</b> .....	<b>2552</b>
GIOVANI IN CAMPO ECCELLENZA – PROMOZIONE / JUGENDSPIELERPFLICHT OBERLIGA – LANDESLIGA .....	2552
GARA INAUGURALE STAGIONE 2021/2022 / SAISONERÖFFNUNG 2021/2022 .....	2552
COPPA PROVINCIA – NUOVO FORMAT / LANDESPOKAL – NEUES FORMAT .....	2553
INIZIO CAMPIONATI / BEGINN MEISTERSCHAFTEN 2021/2022 .....	2553
CAMPIONATI JUNIORES, ALLIEVI, GIOVANISSIMI / MEISTERSCHAFTEN JUNIOREN A-, B-JUGEND .....	2554
POOL JUNIORES / JUNIOREN .....	2554
TORNEI ALLIEVI U17 E GIOVANISSIMI U15 – TURNIERE A-JUGEND U17 UND B-JUGEND U15 .....	2555
RAPPRESENTATIVA ALLIEVI – 2005 – AUSWAHLMANNSCHAFT A – JUGEND .....	2561
CALENDARI ORARI CAMPIONATI ECCELLENZA – SPIELZEITENKALENDER MEISTERSCHAFTEN OBERLIGA .....	2563
INDIRIZZO POSTA ELETTRONICA CERTIFICATA – ZERTIFIZIERTE MAIL ADRESSE P.E.C. ....	2563
CHIUSURA UFFICI / BÜROSCHLIEßUNG .....	2563
RISULTATI GARE / SPIELERGESBISSE .....	2564
GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ .....	2567

<b>COMUNICAZIONI COORDINATORE SGS / MITTEILUNGEN KOORDINATOR JUSS .....</b>	<b>2569</b>
ATTIVITÀ ESORDIENTI E PULCINI / TÄTIGKEIT C-JUGEND UND D-JUGEND .....	2569
CENTRO FEDERALE TERRITORIALE EGNA – BOLZANO .....	2575
TECHNISCHES AUSBILDUNGSZENTRUM NEUMARKT – BOZEN .....	2575
AREA DI SVILUPPO TERRITORIALE/ VERBANDSZENTREN IN DEN ZONEN.....	2579
WEBINAR #SPORT RESTART .....	2580
ALBUM PANINI 2021.....	2581
PROGETTO PLAYMAKERS.....	2582
<b>COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN A.I.A.C. TRAINERVEREINIGUNG .....</b>	<b>2583</b>
TRAINERFORTBILDUNG IN DEUTSCHER SPRACHE IN ÖSTERREICH .....	2583
<b>COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN L.N.D. ....</b>	<b>2586</b>
DIRITTI DI ISCRIZIONE AI CAMPIONATI REGIONALI E PROVINCIALI LND – STAGIONE 2021/2022 .....	2586
COMUNICATO UFFICIALE N. 327: COMMISSIONE TECNICA “RIPESCAGGI” .....	2586
COMUNICATO UFFICIALE N. 328: REVOCA ASSEMBLEA STRAORDINARIA .....	2587
COMUNICATO UFFICIALE N. 329: INTRODUZIONE ART. 105 BIS NOIF .....	2587
COMUNICATO UFFICIALE N. 330: MODELLI TIPO FIDEIUSSINI SOCIETÀ DI SERIE C .....	2587
CIRCOLARE N. 134: PROCEDURA PRESENTAZIONE DOMANDA ESENZIONE FINI TERAPEUTICI.....	2587

## **Protocollo FIGC ripresa attività / Protokoll FIGC Wiederaufnahme Tätigkeit**

È stato pubblicato dalla Federazione Italiana Giuoco Calcio il Protocollo con le indicazioni generali per la ripresa delle sessioni di allenamento collettivo, nonché amichevole fra società diverse e delle attività sportive di squadra, di base e agonistiche (tornei e campionati), dilettantistiche e giovanili, non regolamentate dai protocolli che disciplinano le competizioni di preminente interesse nazionale, finalizzate al contenimento dell'emergenza epidemiologica da COVID-19.

[https://www.figc.it/media/136130/aggiornamento-protocollo-dilettanti-e-sqs\\_06\\_05\\_2021.pdf](https://www.figc.it/media/136130/aggiornamento-protocollo-dilettanti-e-sqs_06_05_2021.pdf)

In base alla nuova ordinanza provinciale in generale all'aperto non è richiesto il Corona-Pass. Questo vale anche per sport di squadra o di contatto, rispettando i protocolli sanitari. L'accesso alle docce e agli spogliatoi è vincolato al possesso del Corona-Pass.

Informazioni sul Corona-Pass di trovano:

<http://www.provincia.bz.it/sicurezza-protezione-civile/protezione-civile/corona-pass.asp>

Per quanto riguarda invece i Campionati di interesse nazionale (Eccellenza maschile e femminile) rimane obbligatorio l'effettuazione di un test PCR o Antigenico settimanale entro le 48/72 ore antecedenti la disputa della gara.

Si riporta il Protocollo per questi Campionati:

[https://www.figc.it/media/133578/protocollo-dilettanti-eccellenza-e-serie-c\\_c1-calcio-a-5\\_23032021-def.pdf](https://www.figc.it/media/133578/protocollo-dilettanti-eccellenza-e-serie-c_c1-calcio-a-5_23032021-def.pdf)

Per tutti i Campionati e Tornei svolti all'aperto, dal 1°giugno è consentita la presenza di pubblico. La capienza consentita non può essere superiore al 25 per cento di quella massima autorizzata e, comunque, il numero massimo di spettatori non può essere superiore a 1.000 per impianti all'aperto.

Si riporta il Protocollo per lo svolgimento delle competizioni in presenza di spettatori:

[https://www.figc.it/media/138224/linee-guida-figc-per-partecipazione-pubblico\\_31052021-def.pdf](https://www.figc.it/media/138224/linee-guida-figc-per-partecipazione-pubblico_31052021-def.pdf)

Der Italienische Fußballverband hat das Protokoll mit den Richtlinien für die Wiederaufnahme von Trainingseinheiten in Mannschaftsform, sowie Freundschaftsspielen zwischen verschiedenen Vereinen im Wettkampfsport und in der Basistätigkeit (Turniere und Meisterschaften) des Amateur- und Jugendsektors veröffentlicht, welche nicht durch die Protokolle der Veranstaltungen von Nationalem Interesse geregelt sind.

[https://www.figc.it/media/136130/aggiornamento-protocollo-dilettanti-e-sqs\\_06\\_05\\_2021.pdf](https://www.figc.it/media/136130/aggiornamento-protocollo-dilettanti-e-sqs_06_05_2021.pdf)

Aufgrund der neuen Landesverordnung benötigt man bei Ausübung der sportlichen Aktivitäten im Freien, auch bei Mannschafts- und Kontaktsportarten, keinen Corona Pass. Die Nutzung von gemeinschaftlichen Duschen und Umkleieräumen setzt grundsätzlich den Corona-Pass voraus.

Infos zum Corona-Pass unter folgendem Link:

<http://www.provinz.bz.it/sicherheit-zivilschutz/zivilschutz/corona-pass.asp>

In Bezug auf die Meisterschaften von Nationalem Interesse (Oberliga Herren und Damen) bleibt es verpflichtend einen wöchentlichen PCR oder Antigen Test 48/72 Stunden vor den Spielen durchzuführen.

Man veröffentlicht das Protokoll zu diesen Meisterschaften:

[https://www.figc.it/media/133578/protocollo-dilettanti-eccellenza-e-serie-c\\_c1-calcio-a-5\\_23032021-def.pdf](https://www.figc.it/media/133578/protocollo-dilettanti-eccellenza-e-serie-c_c1-calcio-a-5_23032021-def.pdf)

Für alle Meisterschaften und Turniere im Freien ist ab dem 1. Juni die Anwesenheit von Publikum erlaubt. Die Kapazität der Anlagen kann zu 25 Prozent der maximalen zulässigen Zuschaueranzahl genutzt werden. In jedem Fall darf die maximale Anzahl der Zuschauer für Anlagen im Freien die Anzahl von 1.000 nicht überschreiten.

Man veröffentlicht das Protokoll für die Austragung mit Publikum:

[https://www.figc.it/media/138224/linee-guida-figc-per-partecipazione-pubblico\\_31052021-def.pdf](https://www.figc.it/media/138224/linee-guida-figc-per-partecipazione-pubblico_31052021-def.pdf)

### Il Protocollo prevede i seguenti requisiti minimi:

- Prenotazione e assegnazione preventiva del posto a sedere;
- Rispetto della **distanza interpersonale di almeno un metro**;
- Obbligo di **misurazione della temperatura all'accesso** e divieto di accesso per i soggetti con temperatura superiore a 37,5° o sintomi riconducibili al Covid-19;
- **Utilizzo della mascherina** (chirurgica o FFP2) **per tutta la durata della permanenza all'interno dell'impianto sportivo**;
- Disponibilità di **distributori di gel igienizzanti** nelle aree di accesso e transito degli spettatori;
- Predisposizione di un **adeguato numero di servizi igienici** per garantire il distanziamento ed **evitare assembramenti**, debitamente **igienizzati** e sanificati;
- **Evitare code nelle fasi di accesso e deflusso**;
- Posizionamento di **cartellonistica e segnaletica informativa** sulle misure di sicurezza;
- Previsione di un apposito sistema di **annunci per il pubblico al fine di informare sulle disposizioni**.

### Laut Protokoll müssen folgende Mindestanforderungen erfüllt werden:

- **Vormerkung und Zuweisung der Sitzplätze**;
- Einhaltung des **zwischenmenschlichen Abstands von mindestens 1 Meter**;
- **Messung der Körpertemperatur beim Eingang**. Sollte diese höher als 37,5° sein, bzw. Covid-19 Symptome bestehen, wird der Zugang zur Sportanlage untersagt;
- **Verwendung des Mundnasenschutzes** (FFP2 oder Chirurgische) **während des gesamten Aufenthalts auf der Sportanlage**;
- Verfügbarkeit von **Desinfektionsmitteln** beim Eingang und in Zuschauerzonen;
- **Angemessene Anzahl von Toiletten** zur Vermeidung von **Menschenansammlungen**, welche **desinfiziert** werden müssen;
- **Schlangenbildungen beim Einlass und Ausgang vermeiden**;
- **Hinweisschilder** zu den Sicherheitsmaßnahmen anbringen;
- Der Platzsprecher informiert **das Publikum bezüglich die Sicherheitsmaßnahmen**.

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

Landeshauptmann  
Generalsekretariat des Landes



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Presidente della Provincia  
Segreteria Generale della Provincia

**DRINGLICHKEITSMABNAHME DES  
LANDESHAUPTMANNS BEI GEFAHR IM  
VERZUG**

Nr. 23 vom 21.05.2021

Weitere dringende Maßnahmen zur  
Vorbeugung und Bewältigung des COVID-  
19-Notstands

DER LANDESHAUPTMANN

VERORDNET,

dass im Zeitraum vom **21. Mai bis zum 31. Juli 2021** auf dem Landesgebiet, **vorbehaltlich anders lautender Präzisierungen**, folgende Bestimmungen angewandt werden, zusätzlich zu den bereits geltenden, die damit vereinbar sind:

- 40) Erlaubt sind ausschließlich die Sportveranstaltungen und -wettkämpfe von nationalem und internationalem Interesse laut Artikel 18 Absatz 1 des DPMR vom 2. März 2021 sowie vergleichbare Sportveranstaltungen und -wettkämpfe, die von den Sportdachverbänden organisiert werden, unter Einhaltung der Sicherheitsprotokolle des zuständigen Sportfachverbands. Die Trainingseinheiten der Athletinnen und Athleten, die an den zugelassenen Sportveranstaltungen und -wettkämpfen teilnehmen, sind unter Ausschluss der Öffentlichkeit sowie unter Einhaltung der Sicherheitsprotokolle des zuständigen Sportfachverbands erlaubt. In Bezug auf die Anwesenheit vom Publikum bei Sportveranstaltungen und -wettkämpfen findet die geltende staatliche Regelung Anwendung.
- 41) Zusätzlich zu den laut Punkt 40) zugelassenen Trainingseinheiten ist im Freien jede sportliche Tätigkeit erlaubt, einschließlich Mannschafts- und

**ORDINANZA PRESIDENZIALE  
CONTINGIBILE E URGENTE**

n. 23 del 21.05.2021

Ulteriori misure urgenti per la prevenzione  
e gestione dell'emergenza epidemiologica  
da COVID-19

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

ORDINA

che nel periodo **dal 21 maggio al 31 luglio 2021, salvo diversamente specificato**, si applichino nel territorio provinciale le seguenti disposizioni, oltre a quelle già vigenti non incompatibili:

- 40) sono consentiti esclusivamente gli eventi e le competizioni sportive di interesse nazionale e internazionale di cui all'articolo 18, comma 1, del DPCM 2 marzo 2021, nonché gli eventi e le competizioni sportive, comparabili organizzati dalle unioni di associazioni sportive e nel rispetto dei protocolli di sicurezza della federazione sportiva di competenza. Le sessioni di allenamento degli atleti e delle atlete partecipanti agli eventi e alle competizioni sportive consentiti sono ammesse senza la presenza di pubblico e nel rispetto dei protocolli di sicurezza della federazione sportiva di competenza. Per quanto riguarda la presenza del pubblico agli eventi e alle competizioni sportive si applica la disciplina nazionale vigente;
- 41) in aggiunta alle sessioni di allenamento di cui al punto 40), è consentito lo svolgimento all'aperto di qualsiasi attività sportiva anche di squadra e di contatto, nel rispetto dei

Kontaktsport, unter Einhaltung der Sicherheitsprotokolle. Die Benutzung von Umkleieräumen und Duschen in geschlossenen Räumen ist nur nach Vorweisen der grünen Bescheinigung gemäß Punkt 46) gestattet.

#### GRÜNE BESCHEINIGUNGEN

46) Für die Zwecke dieser Dringlichkeitsmaßnahme ist unter der Bezeichnung "grüne Bescheinigung" eine Bescheinigung zu verstehen, die der Südtiroler Sanitätsbetrieb oder eine andere Gesundheitsbehörde auf der Grundlage spezifischer Protokolle zum Nachweis einer der folgenden Situationen ausstellt:

- a) erfolgte Impfung gegen SARS-CoV-2;
- b) Genesung von einer Infektion mit dem SARS-CoV-2;
- c) durchgeführter SARS-CoV-2-Tests mit negativem Ergebnis.

Die Personen, die Aktivitäten ausüben, die dies vorsehen, müssen sich die besagte Bescheinigung vorzeigen lassen.

protocolli di sicurezza. L'utilizzo di docce e spogliatoi nei locali chiusi è condizionato alla presentazione della certificazione verde di cui al punto 46);

#### CERTIFICAZIONI VERDI

46) Ai fini della presente ordinanza per certificazioni verdi si intendono le attestazioni rilasciate in base a specifici protocolli emanati dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige o dalle altre autorità sanitarie, comprovanti una delle seguenti fattispecie:

- a) lo stato di avvenuta vaccinazione contro il SARS-CoV-2;
- b) la guarigione dall'infezione da SARS-CoV-2;
- c) l'effettuazione di un test per la rilevazione del SARS-CoV-2 con esito negativo.

L'esibizione delle predette certificazioni è richiesta dagli esercenti le attività per cui esse sono previste.

Arno Kompatscher

Der Landeshauptmann und  
Sonderbeauftragte für den COVID-19-  
Notstand

Il Presidente della Provincia e Commissario  
speciale per l'emergenza COVID-19

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet | sottoscritto con firma digitale)

Firmato digitalmente da Arno Kompatscher  
Limite d'uso: Explicit Text: Questo certificato rispetta le  
raccomandazioni previste dalla Determinazione Agid N. 121/2019  
Data: 21/05/2021 20:53:16

**L'intera Ordinanza Presidenziale può essere consultata sotto il link:**

**Die gesamte Dringlichkeitsmaßnahme kann unter folgendem Link abgerufen werden:**

**[https://www.provinz.bz.it/sicherheit-zivilschutz/zivilschutz/coronavirus-downloads-dokumente-zum-herunterladen.asp?publ\\_cate\\_id=22328](https://www.provinz.bz.it/sicherheit-zivilschutz/zivilschutz/coronavirus-downloads-dokumente-zum-herunterladen.asp?publ_cate_id=22328)**

## Decreto Legge n. 65 del 18 maggio 2021

SERIE GENERALE

Spediz. abb. post. - art. 1, comma 1  
Legge 27-02-2004, n. 46 - Filiale di Roma

Anno 162° - Numero 117

# GAZZETTA UFFICIALE



DELLA REPUBBLICA ITALIANA

Art. 5.

### *Eventi sportivi aperti al pubblico*

1. In zona gialla, dal 1° giugno 2021 all'aperto e dal 1° luglio 2021 anche al chiuso, è consentita la presenza di pubblico anche agli eventi e alle competizioni sportive diversi da quelli di cui all'articolo 5 del decreto-legge n. 52 del 2021, esclusivamente con posti a sedere preassegnati e a condizione che sia assicurato il rispetto della distanza interpersonale di almeno un metro sia per gli spettatori che non siano abitualmente conviventi, sia per il personale. La capienza consentita non può essere superiore al 25 per cento di quella massima autorizzata e, comunque, il numero massimo di spettatori non può essere superiore a 1.000 per impianti all'aperto e a 500 per impianti al chiuso. Le attività devono svolgersi nel rispetto delle linee guida adottate dalla Presidenza del Consiglio dei ministri – Dipartimento per lo sport, sentita la Federazione medico sportiva italiana (FMSI), sulla base di criteri definiti dal Comitato tecnico-scientifico. Quando non è possibile assicurare il rispetto delle condizioni di cui al presente articolo, gli eventi e le competizioni sportive si svolgono senza la presenza di pubblico.

L'intero decreto legge può essere consultato sotto il link [https://www.lnd.it/it/component/fileman/?view=file&routed=1&name=20210518\\_117.pdf&container=fileman-attachments](https://www.lnd.it/it/component/fileman/?view=file&routed=1&name=20210518_117.pdf&container=fileman-attachments)

## **Comunicazioni Ambito Regionale / Mitteilungen Regionale Tätigkeit**

### **Calendario Orario Campionato Eccellenza / Spielzeiten Meisterschaft Oberliga**

#### **CALENDARIO ORARIO GARE DEL 06 GIUGNO 2021**

<b>Campionato Eccellenza</b>	<b>- GIRONE A - GIORNATA n.3</b>	<b>- RITORNO</b>
Ore 17.00 MAIA ALTA OBERMAIS	- GARDOLO	Domenica a Obermais Lahn
Ore 17.00 ST.GEORGEN	- LAVIS	Domenica a S. Giorgio Brunico.
Ore 17.00 LEVICO TERME	- STEGEN STEGONA	Domenica a Levico Terme
riposa: VIPO TRENTO		

Di seguito si riporta il paragrafo 8 della **CIRCOLARE - CAMPIONATO DI ECCELLENZA MASCHILE 2020/21 - DISPOSIZIONI EMERGENZA COVID-19** in riferimento al "campo alternativo".

**... OMISSIS ...**

**8)** In aggiunta a quanto riportato in riferimento all'emergenza Covid-19, al fine di attenuare le eventuali problematiche relative alle condizioni meteo che possano determinare il rinvio di una gara, su invito dei Comitati di Trento e di Bolzano, in accordo con l'AIA, le Società sprovviste di campo con superficie in sintetico hanno individuato e comunicato l'alternativa sotto riportata da attivare in caso di emergenza (di seguito "Campo alternativo").

<b>SOCIETA'</b>	<b>CAMPO</b>	<b>TIPOLOGIA</b>	<b>CAMPO ALTERNATIVO</b>
Gardolo	Trento, Melta	Sintetico	
Lavis	Lavis, M. Lona	Sintetico	
Levico Terme	Levico T., v.le Lido	Erba	Borgo Valsugana
Maia Alta	Merano, Lahn	Erba	Merano, Foro Boario
San Giorgio	Brunico, v. Valle Aurina	Erba	Brunico, Polo Scolastico
Stegona	Brunico, v. Santa Croce	Erba	Brunico, Polo Scolastico
ViPo	Trento, Gabbio	Sintetico	

La comunicazione dello spostamento dovrà essere inviata dalla Società ospitante a mezzo mail ai due Comitati ([info@figctrento.it](mailto:info@figctrento.it) e [combolzano@Ind.it](mailto:combolzano@Ind.it)) e alla Società ospite entro la giornata precedente la disputa della gara in caso di previsioni meteo avverse.

Qualora non avvenga lo spostamento nella giornata antecedente la gara e l'arbitro decreti sul posto l'impraticabilità del terreno in erba naturale per motivi climatici, lo stesso arbitro ha la facoltà di far disputare nello stesso giorno la gara sul "Campo alternativo".

La modifica non dovrà essere preventivamente autorizzata dal Comitato.

Le due squadre dovranno tener conto di portare al seguito il materiale sportivo per campo in erba naturale e artificiale.

Oltre alla presente notifica ufficiale, è stata data specifica comunicazione all'AIA, con la quale è stato concordato quanto sopra.

L'inottemperanza di quanto precede comporterà a carico delle Società inadempienti le sanzioni previste dalla normativa federale anche con riferimento alla perdita della gara.

**... OMISSIS ...**

Sarà cura del Comitato Provinciale Autonomo di Trento inoltrare la richiesta di Forza Pubblica alle Autorità competenti.



## Calendario Orario Eccellenza Femminile / Spielzeiten Meisterschaft Oberliga Damen

### CALENDARIO ORARIO GARE DEL 05/06/2021

#### Campionato Femminile Eccellenza - GIRONE A - GIORNATA n.2 - RITORNO

Ore 18.00 JUGEND NEUGRIES - AZZURRA S.B. Sabato a Bolzano / Pfarrhof Sint.  
Ore 18.00 NIEDERDORF - MAIA ALTA OBERMAIS Sabato a Villabassa  
riposa: FFC PUSTERTAL

Di seguito si riporta il paragrafo 8 della CIRCOLARE - CAMPIONATO DI ECCELLENZA FEMMINILE 2020/21 - DISPOSIZIONI EMERGENZA COVID-19 in riferimento al "campo alternativo".

... OMISSIS ...

8) In aggiunta a quanto riportato in riferimento all'emergenza Covid-19, al fine di attenuare le eventuali problematiche relative alle condizioni meteo che possano determinare il rinvio di una gara, su invito dei Comitati di Trento e di Bolzano, in accordo con l'AIA, le Società sprovviste di campo con superficie in sintetico hanno individuato e comunicato l'alternativa sotto riportata da attivare in caso di emergenza (di seguito "Campo alternativo").

SOCIETA'	CAMPO	TIPOLOGIA	CAMPO ALTERNATIVO
Azzurra	Trento, v. Olmi	Sintetico	
FFC Pustertal	S. Giovanni/St. Johann	Sintetico	
Jugend Neugries	Bolzano, Pfarrhof	Sintetico	
Maia Alta	Merano, Foro Boario	Sintetico	
Niederdorf	Villabassa/Niederdorf	Erba	Dobbiaco

La comunicazione dello spostamento dovrà essere inviata dalla Società ospitante a mezzo mail ai due Comitati ([info@figctrento.it](mailto:info@figctrento.it) e [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it)) e alla Società ospite entro la giornata precedente la disputa della gara in caso di previsioni meteo avverse.

Qualora non avvenga lo spostamento nella giornata antecedente la gara e l'arbitro decreti sul posto l'impraticabilità del terreno in erba naturale per motivi climatici, lo stesso arbitro ha la facoltà di far disputare nello stesso giorno la gara sul "Campo alternativo".

La modifica non dovrà essere preventivamente autorizzata dal Comitato.

Le due squadre dovranno tener conto di portare al seguito il materiale sportivo per campo in erba naturale e artificiale.

Oltre alla presente notifica ufficiale, è stata data specifica comunicazione all'AIA, con la quale è stato concordato quanto sopra.

L'inottemperanza di quanto precede comporterà a carico delle Società inadempienti le sanzioni previste dalla normativa federale anche con riferimento alla perdita della gara.

... OMISSIS ...

Sarà cura del Comitato Provinciale Autonomo di Trento inoltrare la richiesta di Forza Pubblica alle Autorità competenti.

## Campionati Eccellenza - Risultati Gare e Giustizia Sportiva Meisterschaften Oberliga - Spielergebnisse und Sportjustiz

Si notifica che i risultati delle gare dei campionati di Eccellenza Maschile e Femminile e la relativa giustizia sportiva disputate mercoledì 02 giugno saranno pubblicati sul Comunicato Ufficiale n° 74 di data 04/06/2021.

Man teilt mit, dass die Spielergebnisse und Sportjustiz der Meisterschaften Oberliga Herren und Damen der am Mittwoch, 02. Juni ausgetragenen Spielen, mit Offiziellen Rundschreiben Nr. 74 am 04/06/2021 veröffentlicht werden.

## **Comunicazioni Comitato Prov. Bolzano / Mitteilungen Landeskomitee Bozen**

### Giovani in campo Eccellenza – Promozione / Jugendspielerpflicht Oberliga – Landesliga

I Comitati Provinciali Autonomi di Bolzano e Trento hanno deliberato di richiedere alla Lega Nazionale Dilettanti anche per la prossima stagione sportiva 2021/2022 la possibilità di ridurre l'obbligo del Giovane in Campo nei Campionati Eccellenza e Promozione a un solo calciatore.

Per le società partecipanti ai Campionati di Eccellenza e Promozione sarà fatto obbligo di rispettare, sin dall'inizio e per l'intera durata delle gare, la disposizione minima di impiego dei calciatori come di seguito indicato:

Die Autonomen Landeskomitees Bozen und Trient haben beschlossen beim Nationalen Amateurligaverband auch für die nächste Sportsaison 2021/2022 den verpflichtenden Einsatz eines Jugendspielers in den Meisterschaften Oberliga und Landesliga auf einen Spieler zu beschränken.

Die Vereine, die an den Meisterschaften Oberliga und Landesliga teilnehmen, werden verpflichtet vom Spielbeginn an und im Verlauf des gesamten Spieles, folgende Mindestauflage beim Einsatz der Fußballspieler zu befolgen:

### Eccellenza e Promozione: almeno un calciatore nato dall'1/1/2002 in poi Oberliga und Landesliga: mindestens einen Fußballspieler geboren ab den 1/1/2002

Il Comitato rimane in attesa dell'autorizzazione da parte della LND.

Diese Mitteilung unter Vorbehalt der Genehmigung von Seiten der LND.

### Gara inaugurale stagione 2021/2022 / Saisoneroöffnung 2021/2022

Il Consiglio Direttivo ha deliberato di organizzare, in accordo con le società interessate, come **gara inaugurale per la prossima stagione sportiva 2021/2022 la Finale della Coppa Italia Eccellenza della passata stagione** non disputata causa interruzione per Covid-19:

Der Vorstand hat beschlossen, im Einverständnis mit den Vereinen, **als Saisoneroöffnung der nächsten Sportsaison 2021/2022 das Finalspiel des Italienpokals Oberliga der vergangenen Saison**, welches aufgrund der Covid-19 Unterbrechung nicht stattfinden konnte, **zu organisieren**:

#### BOZNER F.C. – U.S. LANA SPORTV.

#### BOZNER F.C. – U.S. LANA SPORTV.

il giorno sabato 14 agosto 2021 alle ore 17.30 presso l'impianto sportivo di Nalles.

am Samstag, 14. August 2021 um 17.30 Uhr auf der Sportanlage in Nals.

## Coppa Provincia – nuovo format / Landespokal – Neues Format

Il Consiglio Direttivo ha deliberato un **nuovo format per la manifestazione Coppa Provincia**.

Sarà organizzato **un'unica Coppa Provincia** alla quale parteciperanno tutte le squadre maschili le quali si iscriveranno nei Campionati dall'**Eccellenza fino alla 3<sup>a</sup> Categoria**.

I rispettivi turni si svolgeranno con **gare uniche dirette sull'impianto sportivo della società della Categoria inferiore. Non sono previste gare di ritorno**.

Le società di **Eccellenza disputeranno inoltre la Coppa Italia** per la qualificazione alla Fase Nazionale.

Ulteriori informazioni relative a percorso e date si pubblicheranno a conclusione delle iscrizioni alla nuova stagione sportiva.

**Il primo turno della manifestazione è previsto nelle giornate venerdì 20, sabato 21 e domenica 22 agosto 2021.**

Der Vorstand hat beschlossen, in der kommenden Saison den **Landespokal mit einem neuen Format durchzuführen**.

Beim **“Südtiroler Landespokal”** spielen alle **Herrenmannschaften mit, welche sich bei den Meisterschaften von der Oberliga bis zur 3. Amateurliga** anmelden werden.

Die Spiele werden **auf den Plätzen jener Mannschaften ausgetragen, welche in der niedrigeren Kategorie spielen**. Die Entscheidung über den Aufstieg erfolgt in der **einen direkten Begegnung; Rückspiele sind keine vorgesehen**.

Die Vereine der **Oberliga bestreiten zudem den Italienpokal** für die Qualifikation an die Nationale Phase.

Weitere Informationen zum Verlauf und zu den Terminen werden nach Abschluss der Anmeldungen an die nächste Saison veröffentlicht.

**Die erste Runde dieser Veranstaltung wird in den Tagen Freitag 20., Samstag 21. und Sonntag 22. August 2021 ausgetragen.**

## Inizio Campionati / Beginn Meisterschaften 2021/2022

### **CAMPIONATO ECCELLENZA / MEISTERSCHAFT OBERLIGA** **CAMPIONATO PROMOZIONE / MEISTERSCHAFT LANDESLIGA** **CAMPIONATO 1<sup>a</sup> CATEGORIA / MEISTERSCHAFT 1. AMATEURLIGA**

Inizio Andata / Beginn Hinrunde	Sabato/Domenica – Samstag/Sonntag 28-29/08/2021
---------------------------------	---

### **CAMPIONATO 2<sup>a</sup> CATEGORIA / MEISTERSCHAFT 2. AMATEURLIGA** **CAMPIONATO 3<sup>a</sup> CATEGORIA / MEISTERSCHAFT 3. AMATEURLIGA**

Inizio Andata / Beginn Hinrunde	Sabato/Domenica – Samstag/Sonntag 04-05/09/2021
---------------------------------	---

Le date di inizio dei campionati non elencati verranno comunicate con uno dei prossimi Comunicati Ufficiali.

Der Beginn der noch nicht angeführten Meisterschaften wird in den nächsten Rundschreiben veröffentlicht.

## Campionati Juniores, Allievi, Giovanissimi / Meisterschaften Junioren A-, B-Jugend

Il Consiglio Direttivo ha deliberato di **organizzare i Campionati Juniores, Allievi U17 e Giovanissimi U15** anche per la prossima stagione sportiva **con due fasi**.

Una **prima breve fase alla quale parteciperanno tutte le prime squadre iscritte** con brevi gironi di **Qualificazione** ed una **seconda fase con il Girone Elite, Gironi Provinciali e Gironi Fair Play** con diversi percorsi.

Ulteriori dettagli potranno essere definiti soltanto a iscrizione conclusa.

A seguito delle disposizioni nazionali pubblicate con Comunicato LND nr. 298, il Consiglio Direttivo ha deliberato di adeguarsi alle direttive nazionali per quanto riguarda il nostro **Campionato Juniores Provinciale**:

- **possono partecipare calciatori nati dal 1° Gennaio 2003 in poi e che, comunque abbiano compiuto il 15° anno di età.**
- **è consentito impiegare fino a un massimo di 8 calciatori "fuori quota", di cui massimo 6 nati nel 2002 e massimo 2 nati nel 2001.**

Per quanto riguarda invece le **Categorie Allievi Under 17 e Giovanissimi Under 15**, le quali probabilmente continueranno il solito slittamento di un anno, il Consiglio Direttivo ha deliberato di richiedere una deroga

- **per l'utilizzo di massimo 3 calciatori fuoriquota nati nel 2004 per la Categoria Allievi Under 17**
- **e massimo 3 calciatori fuoriquota nati nel 2006 per la Categoria Giovanissimi Under 15.**

Der Vorstand hat beschlossen, dass die **Meisterschaften der Kategorien Junioren, A-Jugend U17 und B-Jugend U15** auch in der kommenden Saison **in zwei Phasen abgewickelt werden.**

Auf eine **kurze erste Phase, an der alle angemeldeten ersten Mannschaften in einer Qualifikationsrunde teilnehmen**, folgt eine **zweite Phase mit den Kreisen "Elite", den "Landesmeisterkreisen" und den "Fair Play" Kreisen.**

Weitere Details können erst nach den Meldungen festgelegt werden.

Der Vorstand hat in seiner letzten Sitzung beschlossen, die Vorgaben des Nationalen Verbandes zur Gänze anzuwenden:

- **es können Fußballspieler geboren ab den 01. Januar 2003 bis zum Mindestalter von 15. vollendeten Lebensjahren teilnehmen.**
- **außerdem wird es möglich sein maximal 8 ältere Fußballspieler einzusetzen: maximal 6 Spieler vom Jahrgang 2002 und maximal 2 Spieler Jahrgang 2001.**

In Bezug auf die **Kategorien A-Jugend Under 17 und B-Jugend Under 15**, welche voraussichtlich wie üblich um ein Jahr weiter gehen werden, hat der Vorstand beschlossen eine Ausnahmeregelung zu beantragen

- **für den Einsatz von maximal 3 älteren Spielern des Jahrgangs 2004 in der Kategorie A-Jugend Under 17**
- **und von maximal 3 älteren Spielern des Jahrgangs 2006 in der Kategorie B-Jugend Under 15.**

## Pool Juniores / Junioren

Il Consiglio Direttivo ha deliberato di **non organizzare il Torneo Pool Juniores** nella prossima stagione sportiva 2021/2022.

Der Vorstand hat beschlossen, in der nächsten Sportsaison 2021/2022 das Turnier Pool Junioren nicht zu organisieren.

## Tornei Allievi U17 e Giovanissimi U15 – Turniere A-Jugend U17 und B-Jugend U15

A seguito della pubblicazione da parte della Federazione Italiana Giuoco Calcio del nuovo Protocollo con le indicazioni generali per la ripresa delle sessioni di allenamento collettivo, nonché amichevoli fra società diverse e delle attività sportive di squadra, di base e agonistiche (tornei e campionati), dilettantistiche e giovanili, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza i Tornei nelle Categorie Allievi Under 17 e Giovanissimi Under 15.

Ai Tornei si sono iscritte le seguenti società, le quali sono state suddivise nei gironi sotto indicati.

Regolamento e annate secondo quanto previsto per la stagione 2020/2021.

Le gare saranno dirette da Arbitri Ufficiali.

E' consentito il ricorso a prestiti, in numero massimo di 3 (tre) per squadra, previa presentazione di regolare nulla osta rilasciato dalla società di appartenenza e inoltrato al Comitato.

In base alla nuova ordinanza provinciale in generale all'aperto non è richiesto il Corona-Pass. Questo vale anche per sport di squadra o di contatto, rispettando i protocolli sanitari. L'accesso alle docce e agli spogliatoi è vincolato al possesso del Corona-Pass per le squadre e arbitri.

Entrambe le società dovranno consegnare all'arbitro il sotto riportato modulo "Modello dichiarazione rispetto prescrizioni sanitarie gruppo squadra".

Le società dovranno attenersi alle disposizioni del nuovo Protocollo per la ripresa delle attività:  
[https://www.figc.it/media/136130/aggiornamento-protocollo-dilettanti-e-sqs\\_06\\_05\\_2021.pdf](https://www.figc.it/media/136130/aggiornamento-protocollo-dilettanti-e-sqs_06_05_2021.pdf)

Per tutti i Campionati e Tornei svolti all'aperto, dal 1°giugno è consentita la presenza di pubblico. La capienza consentita non può essere superiore al 25 per cento di quella massima autorizzata e, comunque, il numero massimo di spettatori non può essere superiore a 1.000 per impianti all'aperto.

*Si riporta il Protocollo per lo svolgimento delle competizioni in presenza di spettatori:*  
[https://www.figc.it/media/138224/linee-guida-figc-per-partecipazione-pubblico\\_31052021-def.pdf](https://www.figc.it/media/138224/linee-guida-figc-per-partecipazione-pubblico_31052021-def.pdf)

Aufgrund der neuen Richtlinien des italienischen Fußballverbandes bezüglich der Wiederaufnahme von Trainingseinheiten in Mannschaftsform, sowie Freundschaftsspielen zwischen verschiedenen Vereinen im Amateur und Jugendsektor (Turniere und Meisterschaften), organisiert das Autonome Landeskomitee Bozen die Turniere in den Kategorien A-Jugend Under 17 und B-Jugend Under 15.

An den Turnieren haben sich folgende Vereine gemeldet, welche in verschiedenen Kreisen aufgeteilt wurden.

Bezüglich Reglement und Jahrgänge gelten die Bestimmungen für die Saison 2020/2021.

Die Spiele werden von Offiziellen Schiedsrichtern geleitet.

Es ist erlaubt maximal 3 Spieler von anderen Vereinen in Leihgabe einzusetzen, mit regulärem Nulla Osta von Seiten des Stammvereins, welches ans Komitee übermittelt werden muss.

Aufgrund der neuen Landesverordnung benötigt man bei Ausübung der sportlichen Aktivitäten im Freien, auch bei Mannschafts- und Kontaktsportarten, keinen Corona Pass. Die Nutzung von gemeinschaftlichen Duschen und Umkleieräumen setzt grundsätzlich den Corona-Pass für Mannschaften und Schiedsrichter voraus.

Beide Vereine müssen dem Schiedsrichter das unten angeführte Formular "Modello dichiarazione rispetto prescrizioni sanitarie gruppo squadra" aushändigen.

Die Vereine müssen sich an die Richtlinien des neuen Protokolls halten:  
[https://www.figc.it/media/136130/aggiornamento-protocollo-dilettanti-e-sqs\\_06\\_05\\_2021.pdf](https://www.figc.it/media/136130/aggiornamento-protocollo-dilettanti-e-sqs_06_05_2021.pdf)

Für alle Meisterschaften und Turniere im Freien ist ab dem 1. Juni die Anwesenheit von Publikum erlaubt. Die Kapazität der Anlagen kann zu 25 Prozent der maximalen zulässigen Zuschaueranzahl genutzt werden. In jedem Fall darf die maximale Anzahl der Zuschauer für Anlagen im Freien die Anzahl von 1.000 nicht überschreiten.

*Man veröffentlicht das Protokoll für die Austragung mit Publikum:*  
[https://www.figc.it/media/138224/linee-guida-figc-per-partecipazione-pubblico\\_31052021-def.pdf](https://www.figc.it/media/138224/linee-guida-figc-per-partecipazione-pubblico_31052021-def.pdf)

### Il Protocollo prevede i seguenti requisiti minimi:

- Prenotazione e assegnazione preventiva del posto a sedere;
- Rispetto della **distanza interpersonale di almeno un metro**;
- Obbligo di **misurazione della temperatura all'accesso** e divieto di accesso per i soggetti con temperatura superiore a 37,5° o sintomi riconducibili al Covid-19;
- **Utilizzo della mascherina** (chirurgica o FFP2) **per tutta la durata della permanenza all'interno dell'impianto sportivo**;
- Disponibilità di **distributori di gel igienizzanti** nelle aree di accesso e transito degli spettatori;
- Predisposizione di un **adeguato numero di servizi igienici** per garantire il distanziamento ed **evitare assembramenti**, debitamente **igienizzati** e sanificati;
- **Evitare code nelle fasi di accesso e deflusso**;
- Posizionamento di **cartellonistica e segnaletica informativa** sulle misure di sicurezza;

Previsione di un apposito sistema di annunci per il pubblico al fine di informare sulle disposizioni.

### Laut Protokoll müssen folgende Mindestanforderungen erfüllt werden:

- **Vormerkung und Zuweisung der Sitzplätze**;
- Einhaltung des **zwischenmenschlichen Abstands von mindestens 1 Meter**;
- **Messung der Körpertemperatur beim Eingang**. Sollte diese höher als 37,5° sein, bzw. Covid-19 Symptome bestehen, wird der Zugang zur Sportanlage untersagt;
- **Verwendung des Mundnasenschutzes** (FFP2 oder Chirurgische) **während des gesamten Aufenthalts auf der Sportanlage**;
- Verfügbarkeit von **Desinfektionsmitteln** beim Eingang und in Zuschauerzonen;
- **Angemessene Anzahl von Toiletten** zur Vermeidung von **Menschenansammlungen**, welche **desinfiziert** werden müssen;
- **Schlangenbildungen beim Einlass und Ausgang vermeiden**;
- **Hinweisschilder** zu den Sicherheitsmaßnahmen anbringen;

Der Platzsprecher informiert das Publikum bezüglich die Sicherheitsmaßnahmen.

### **ALLIEVI / A – JUGEND UNDER 17**

<i>Girone / Kreis A</i>	<i>Girone / Kreis B</i>	<i>Girone / Kreis C</i>
<b>D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS</b>	<b>A.F.C. EPPAN</b>	<b>S.S.V. BRIXEN</b>
<b>A.S.D. OLIMPIA MERANO A</b>	<b>A.S.D. OLIMPIA MERANO B</b>	<b>S.C. RASEN A.S.D.</b>
<b>A.C.D. VIRTUS BOLZANO</b>	<b>SSV.D. VORAN LEIFERS</b>	<b>S.C.D. ST. GEORGEN</b>
		<b>A.S.V. VAHRN</b>

### **GIOVANISSIMI / B – JUGEND UNDER 15**

<i>Girone / Kreis A</i>	<i>Girone / Kreis B</i>
<b>S.S. ALGUND RAIFF.</b>	<b>A.F.C. EPPAN</b>
<b>A.S.D. CASTELBELLO CIARDES</b>	<b>F.C. FRANGART RAIFF.</b>
<b>D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS</b>	<b>NAPOLI CLUB BOLZANO</b>
<b>A.S.D. OLIMPIA MERANO B</b>	<b>A.S.D. OLIMPIA MERANO A</b>
	<b>A.C.D. VIRTUS BOLZANO</b>
	<b>A.C.D. VIRTUS BOLZANO B</b>

  

<i>Girone / Kreis C</i>	<i>Girone / Kreis D</i>
<b>S.S.V. BRIXEN</b>	<b>S.S.V. AHRNTAL</b>
<b>F.C. GHERDEINA</b>	<b>A.S.V. SCHABS</b>
<b>D.S.V. MILLAND</b>	<b>S.C.D. ST. GEORGEN</b>
<b>S.V. WIESEN</b>	<b>A.S.V. VAHRN</b>

Il Comitato organizzerà un ulteriore giornata per i Gironi A-C-D del Torneo Giovanissimi Under 15 nel fine settimana 12-13/06/2021 mischiando le squadre dei vari gironi, considerando anche le distanze da percorrere.

Das Komitee organisiert einen weiteren Spieltag für die Kreise A-C-D des Turniers B-Jugend Under 15 am Wochenende 12-13/06/2021. Die Begegnungen der verschiedenen Mannschaften werden auch aufgrund geographischer Gesichtspunkte festgelegt.

ALLEGATO

MODELLO DICHIARAZIONE RISPETTO PRESCRIZIONI SANITARIE GRUPPO SQUADRA



SOCIETA' \_\_\_\_\_

SQUADRA \_\_\_\_\_

GARA \_\_\_\_\_

Il/la sottoscritto/a, \_\_\_\_\_,

nato/a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_

e residente a \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_,

codice fiscale \_\_\_\_\_,

nella sua qualità di \_\_\_\_\_,

con la presente certifica il rispetto da parte di tutto il Gruppo Squadra partecipante alla gara sopra indicata delle prescrizioni sanitarie relative agli accertamenti Covid-19 previsti dai protocolli vigenti e dalle normative legislative.

Il/La sottoscritto/a come sopra identificato/a attesta sotto sua responsabilità che quanto sopra dichiarato corrisponde al vero, consapevole delle conseguenze civili e penali di una falsa dichiarazione, anche in relazione al rischio di contagio all'interno della struttura sportiva ed alla pratica di attività sportive agonistiche (art. 46 D.P.R. n. 445/2000).

Data \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Si pubblicano i calendari delle due Categorie:

Man veröffentlicht die Spielkalender der beiden Kategorien:

### Torneo Allievi U17 / Turnier A-Jugend U17 – Girone / Kreis A

#### **GIORNATA/SPIELTAG 1 \* A. 29/ 5**

VIRTUS BOLZANO - MAIA ALTA OBERMAIS  
riposa : OLIMPIA MERANO A

#### **GIORNATA/SPIELTAG 2 \* A. 5/ 6**

MAIA ALTA OBERMAIS - OLIMPIA MERANO A  
riposa : VIRTUS BOLZANO

#### **GIORNATA/SPIELTAG 3 \* A. 12/ 6**

OLIMPIA MERANO A - VIRTUS BOLZANO  
riposa : MAIA ALTA OBERMAIS

### Torneo Allievi U17 / Turnier A-Jugend U17 – Girone / Kreis B

#### **GIORNATA/SPIELTAG 1 \* A. 29/ 5**

VORAN LEIFERS - EPPAN  
riposa : OLIMPIA MERANO B

#### **GIORNATA/SPIELTAG 2 \* A. 5/ 6**

EPPAN - OLIMPIA MERANO B  
riposa : VORAN LEIFERS

#### **GIORNATA/SPIELTAG 3 \* A. 12/ 6**

OLIMPIA MERANO B - VORAN LEIFERS  
riposa : EPPAN

Le squadre riposanti di entrambi i gironi  
disputeranno una gara fra di loro.

Die spielfreien Mannschaften beider Kreise  
bestreiten ein Spiel untereinander.

### Torneo Allievi U17 / Turnier A-Jugend U17 – Girone / Kreis C

#### **GIORNATA/SPIELTAG 1 \* A. 29/ 5**

RASEN - VAHRN  
ST. GEORGEN - BRIXEN

#### **GIORNATA/SPIELTAG 2 \* A. 5/ 6**

BRIXEN - RASEN  
VAHRN - ST. GEORGEN

#### **GIORNATA/SPIELTAG 3 \* A. 12/ 6**

BRIXEN - VAHRN  
ST. GEORGEN - RASEN



### Torneo Giovanissimi U15 / Turnier B-Jugend U15 – Girone / Kreis A

#### **GIORNATA/SPIELTAG 1 \* A. 29/ 5**

CASTELBELLO CIARDES - ALGUND RAIFF.  
MAIA ALTA OBERMAIS - OLIMPIA MERANO B

#### **GIORNATA/SPIELTAG 2 \* A. 2/ 6**

ALGUND RAIFF. - MAIA ALTA OBERMAIS  
OLIMPIA MERANO B - CASTELBELLO CIARDES

#### **GIORNATA/SPIELTAG 3 \* A. 5/ 6**

ALGUND RAIFF. - OLIMPIA MERANO B  
CASTELBELLO CIARDES - MAIA ALTA OBERMAIS

### Torneo Giovanissimi U15 / Turnier B-Jugend U15 – Girone / Kreis B

#### **GIORNATA/SPIELTAG 1 \* A. 29/ 5**

EPPAN - VIRTUS BOLZANO  
FRANGART RAIFF. - NAPOLI CLUB BZ  
OLIMPIA MERANO A - VIRTUS BOLZANO B

#### **GIORNATA/SPIELTAG 2 \* A. 2/ 6**

NAPOLI CLUB BZ - OLIMPIA MERANO A  
VIRTUS BOLZANO - FRANGART RAIFF.  
EPPAN - VIRTUS BOLZANO B

#### **GIORNATA/SPIELTAG 3 \* A. 5/ 6**

FRANGART RAIFF. - EPPAN  
OLIMPIA MERANO A - VIRTUS BOLZANO  
VIRTUS BOLZANO B - NAPOLI CLUB BZ

#### **GIORNATA/SPIELTAG 4 \* A. 12/ 6**

EPPAN - OLIMPIA MERANO A  
VIRTUS BOLZANO - NAPOLI CLUB BZ  
FRANGART RAIFF. - VIRTUS BOLZANO B

#### **GIORNATA/SPIELTAG 5 \* A. 15/ 6**

NAPOLI CLUB BZ - EPPAN  
OLIMPIA MERANO A - FRANGART RAIFF.  
VIRTUS BOLZANO B - VIRTUS BOLZANO

### Torneo Giovanissimi U15 / Turnier B-Jugend U15 – Girone / Kreis C

#### **GIORNATA/SPIELTAG 1 \* A. 29/ 5**

BRIXEN - GHERDEINA  
MILLAND - WIESEN

#### **GIORNATA/SPIELTAG 2 \* A. 2/ 6**

GHERDEINA - MILLAND  
WIESEN - BRIXEN

#### **GIORNATA/SPIELTAG 3 \* A. 5/ 6**

MILLAND - BRIXEN  
WIESEN - GHERDEINA

### Torneo Giovanissimi U15 / Turnier B-Jugend U15 – Girone / Kreis D

#### **GIORNATA/SPIELTAG 1 \* A. 29/ 5**

SCHABS - ST. GEORGEN  
VAHRN - AHRNTAL

#### **GIORNATA/SPIELTAG 2 \* A. 2/ 6**

AHRNTAL - SCHABS  
ST. GEORGEN - VAHRN

#### **GIORNATA/SPIELTAG 3 \* A. 5/ 6**

AHRNTAL - ST. GEORGEN  
VAHRN - SCHABS

## CALENDARIO ORARIO / SPIELZEITEN – 05-06/06/2021

### **Torneo Allievi - Turnier A-Jugend U17 - GIRONE A - GIORNATA n.2 - ANDATA**

Ore 10.30 MAIA ALTA OBERMAIS - OLIMPIA MERANO A Domenica a Merano / Meran Foro Boario Sint.

### **Torneo Allievi - Turnier A-Jugend U17 - GIRONE B - GIORNATA n.2 - ANDATA**

Ore 17.00 EPPAN - OLIMPIA MERANO B Sabato a Appiano / Eppan Maso Ronco B Sint.

### **Torneo Allievi - Turnier A-Jugend U17 - GIRONE A/B - GIORNATA n.2 - ANDATA**

Ore 17.00 VORAN LEIFERS - VIRTUS BOLZANO Sabato a Laives / Leifers Galizia A Sint.

### **Torneo Allievi - Turnier A-Jugend U17 - GIRONE C - GIORNATA n.2 - ANDATA**

Ore 10.30 BRIXEN - RASEN Domenica a Bressanone / Brixen Jugendhort Sint.  
Ore 15.00 VAHRN - ST. GEORGEN Sabato a **S. Andrea Monte / St. Andreae Sint.**

### **Torneo Giovanissimi - Turnier B-Jugend U15 - GIRONE A - GIORNATA n.3 - ANDATA**

Ore 15.00 ALGUND RAIFF. - OLIMPIA MERANO B Sabato a Merano / Meran Foro Boario Sint.  
Ore 15.00 CASTELBELLO CIARDES - MAIA ALTA OBERMAIS Sabato a Castelbello / Kastelbell

### **Torneo Giovanissimi - Turnier B-Jugend U15 - GIRONE B - GIORNATA n.3 - ANDATA**

Ore 10.30 FRANGART RAIFF. - EPPAN Sabato a Appiano / Eppan Maso Ronco B Sint.  
Ore 17.00 OLIMPIA MERANO A - VIRTUS BOLZANO Sabato a Merano / Meran Confluenza Sint.  
Ore 19.00 VIRTUS BOLZANO B - NAPOLI CLUB BZ Sabato a Bolzano / Bozen Righi Sint.

### **Torneo Giovanissimi - Turnier B-Jugend U15 - GIRONE C - GIORNATA n.3 - ANDATA**

Ore 10.30 MILLAND - BRIXEN Sabato a Bressanone / Brixen Milland  
Ore 10.30 WIESEN - GHERDEINA Sabato a Prati di Vizze / Wiesen

### **Torneo Giovanissimi - Turnier B-Jugend U15 - GIRONE D - GIORNATA n.3 - ANDATA**

Ore 10.30 AHRNTAL - ST. GEORGEN Sabato a S. Giovanni V. Aurina / St. Johann Ahrntal Sint.  
Ore 16.00 VAHRN - SCHABS Sabato a Varna / Vahrn

## CALENDARIO ORARIO / SPIELZEITEN – 09/06/2021

### **Torneo Giovanissimi - Turnier B-Jugend U15 - GIRONE C - GIORNATA n.2 - ANDATA – RECUPERO / NACHTRAGSSPIEL**

Ore 19.00 WIESEN - BRIXEN Mercoledì a Prati di Vizze / Wiesen

## CALENDARIO ORARIO / SPIELZEITEN – 10-11-12-13/06/2021

### **Torneo Allievi - Turnier A-Jugend U17 - GIRONE A - GIORNATA n.3 - ANDATA**

Ore 17.00 OLIMPIA MERANO A - VIRTUS BOLZANO Sabato a Merano / Meran Confluenza Sint.

### **Torneo Allievi - Turnier A-Jugend U17 - GIRONE B - GIORNATA n.3 - ANDATA**

Ore 15.00 OLIMPIA MERANO B - VORAN LEIFERS Sabato a Merano / Meran Confluenza Sint.

### **Torneo Allievi - Turnier A-Jugend U17 - GIRONE A/B - GIORNATA n.3 - ANDATA**

Ore 10.30 MAIA ALTA OBERMAIS - EPPAN Domenica a Merano / Meran Foro Boario Sint.

### **Torneo Allievi - Turnier A-Jugend U17 - GIRONE C - GIORNATA n.3 - ANDATA**

Ore 19.00 BRIXEN - VAHRN Venerdì a Bressanone / Brixen Jugendhort Sint.  
Ore 10.30 ST. GEORGEN - RASEN Domenica a S. Giorgio / St. Georgen

### **Torneo Giovanissimi - Turnier B-Jugend U15 - GIRONE B - GIORNATA n.4 - ANDATA**

Ore 15.00 EPPAN - OLIMPIA MERANO A Sabato a Appiano / Eppan Maso Ronco B Sint.  
Ore 18.30 VIRTUS BOLZANO - NAPOLI CLUB BZ Giovedì a **Bolzano / Bozen Resia C Sint.**  
Ore 10.30 FRANGART RAIFF. - VIRTUS BOLZANO B Sabato a Appiano / Eppan Maso Ronco B Sint.

## CALENDARIO ORARIO / SPIELZEITEN – 15/06/2021

### **Torneo Giovanissimi - Turnier B-Jugend U15 - GIRONE B - GIORNATA n.5 - ANDATA**

Ore 18.00 NAPOLI CLUB BZ - EPPAN Martedì a Bolzano / Bozen Resia B Sint.  
Ore 18.00 OLIMPIA MERANO A - FRANGART RAIFF. Martedì a Merano / Meran Confluenza Sint.  
Ore 18.00 VIRTUS BOLZANO B - VIRTUS BOLZANO Martedì a Bolzano / Bozen Righi Sint.

## RAPPRESENTATIVA ALLIEVI – 2005 – AUSWAHLMANNSCHAFT A – JUGEND

In vista del **Torneo Eusalp** (16-20 giugno in Trentino), il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca i sotto elencati calciatori per i seguenti due appuntamenti presso il **Centro Tecnico Federale Egna Sint.**:

- **lunedì 7 giugno 2021 alle ore 17.30** per un allenamento;
- **mercoledì 9 giugno 2021 alle ore 15.45** per un'amichevole con la squadra **FC. SÜDTIROL SRL**;

L'accesso alle docce e agli spogliatoi è vincolato al possesso del Corona-Pass.

All'ingresso dell'impianto sportivo tutti i partecipanti dovranno **indossare la mascherina chirurgica e verrà effettuata la rilevazione della temperatura corporea.**

I convocati dovranno **OBBLIGATORIAMENTE consegnare l'autocertificazione Covid (sotto riportata) compilata in ogni sua parte e sottoscritta da un genitore: per maggiore sicurezza di tutti si invita chiunque abbia avuto recentemente dei sintomi o dei contatti con soggetti COVID di non presentarsi a questo allenamento.**

Im Hinblick auf das **Turnier Eusalp** (16.-20. Juni im Trentino), beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspieler für zwei Einheiten im **Technischen Verbandszentrum Neumarkt Kunstrasen** ein.

- **Montag, 07. Juni 2021 um 17.30 Uhr** für ein Training;
- **Mittwoch, 09. Juni 2021 um 15.45 Uhr** für ein Freundschaftsspiel mit der Mannschafts **FC. SÜDTIROL SRL**;

Die Nutzung von gemeinschaftlichen Duschen und Umkleieräumen setzt grundsätzlich den Corona-Pass voraus.

Am Eingang der Sportanlage müssen alle Teilnehmer den **Chirurgischen Mund-Nasenschutz** tragen. Ausserdem wird die **Körpertemperatur gemessen.**

Jeder Teilnehmer ist **VERPFLICHTET die vollständig ausgefüllte und von einer/m Erziehungsberechtigter/n unterzeichneten Covid Eigenerklärung (unten angeführt) abzugeben: zur Sicherheit ersucht man jene Personen, welche letztlich Symptome oder Kontakte in Bezug auf COVID hatten nicht zum Training zu erscheinen**

<b>F.C.</b>	<b>BOZNER</b>	Kritzinger Lukas, Larcher Johannes, Wiedenhofer Manuel
<b>S.S.V.</b>	<b>BRIXEN</b>	Angerer Samuel, Gabloner Manuel, Rabanser Maximilian
<b>A.S.V.</b>	<b>KALTERER FUSSBALL</b>	Bernard Jakob, Trocker Patrick
<b>S.V.</b>	<b>LATSCH</b>	Weiss Samuel
<b>D.F.C.</b>	<b>MAIA ALTA OBERMAIS</b>	Klotzner Jakob
<b>A.S.D.</b>	<b>OLIMPIA MERANO</b>	Reale Gioele
<b>A.S.V.</b>	<b>PARTSCHINS RAIFF.</b>	Kuppelwieser Matthias, Zischg David
<b>S.C.D.</b>	<b>ST. GEORGEN</b>	Calcagnile Domenico, Villgrater Leo
<b>A.S.V.</b>	<b>VAHRN</b>	Hofer Marvin
<b>S.C.</b>	<b>VAL PASSIRIA</b>	Pacella Fabian
<b>A.C.D.</b>	<b>VIRTUS BOLZANO</b>	Bruzzese Samuel, Maschi Davide, Prando Nicolò, Zeni Mattia

Consigliere / Vorstandsmitglied:  
Selezionatore / Auswahltrainer:  
Collaboratore Tecnico / Mitarbeiter Trainer:  
Medico / Arzt:  
Collaboratori / Mitarbeiter:

SGARBI VELEO  
OBRIST MANUEL  
CREPAZ WOLFGANG  
CASTREJON JOSE  
CRISCUOLO VINCENZO, FABRIS MATTEO,  
VIEHWEIDER ANDREAS

I calciatori convocati dovranno inoltrare via mail a [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it) entro venerdì 04/06/2021 l'eventuale disdetta motivata.

Die einberufenen Fußballspieler müssen mittels mail [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it) innerhalb Freitag 04/06/2021 eine eventuelle begründete Absage mitteilen.

# MODELLO AUTOCERTIFICAZIONE



Il/la sottoscritto/a

nato a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

e residente in \_\_\_\_\_

In caso di atleti minori: genitore di

nato a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

e residente in \_\_\_\_\_

## DICHIARO QUANTO SEGUE

In possesso del certificato idoneità sportiva agonistica/non agonistica con scadenza in data \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

### Sintomi riscontrati negli ultimi 14 giorni

Febbre >37,5°	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Tosse	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Stanchezza	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Mal di gola	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Mal di testa	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Dolori muscolari	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Congestione nasale	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Nausea	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Vomito	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Perdita di olfatto e gusto	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Congiuntivite	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Diarrea	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>

### Eventuale esposizione al contagio

<b>CONTATTI</b> con casi accertati COVID 19 (tampone positivo)	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
<b>CONTATTI</b> con casi sospetti	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
<b>CONTATTI</b> con familiari di casi sospetti	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
<b>CONVIVENTI</b> con febbre o sintomi influenzali (no tampone)	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
<b>CONTATTI</b> con febbre o sintomi influenzali (no tampone)	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>

Ulteriori dichiarazioni \_\_\_\_\_

- in caso di soggetto che ha avuto diagnosi accertata di infezione Covid-19 -, dichiara di aver seguito i protocolli delle Autorità Sanitarie Competenti (vedi "Circolare Ministero della Salute del 12 ottobre 2020 COVID-19: indicazioni per la durata ed il termine dell'isolamento e della quarantena" e eventuali successivi aggiornamenti) e di aver ottenuto nuovamente l'idoneità all'attività agonistica per lo sport praticato dopo essere stato dichiarato guarito dal Covid-19.

Il/la sottoscritto/a come sopra identificato attesto sotto mia responsabilità che quanto sopra dichiarato corrisponde al vero consapevole delle conseguenze civili e penali di una falsa dichiarazione, anche in relazione al rischio di contagio all'interno della struttura sportiva ed alla pratica di attività sportive agonistiche (art. 46 D.P.R. n. 445/2000).

Autorizzo inoltre \_\_\_\_\_ (indicare la denominazione dell'associazione/società sportiva) al trattamento dei miei dati particolari relativi allo stato di salute contenuti in questo modulo ed alla sua conservazione ai sensi del Reg. Eu 2016/679 e della normativa nazionale vigente.

Data \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

## Calendari Orari Campionati Eccellenza – Spielzeitenkalender Meisterschaften Oberliga

I calendari orari dei Campionati di Eccellenza Maschile e Femminile sono stati pubblicati sul sito internet appositamente creato:

[www.calendarifigcbz.it](http://www.calendarifigcbz.it)

Die Spielzeitenkalender der Meisterschaften Oberliga der Herren und Damen wurden auf der dafür eingerichteten Internetseite veröffentlicht:

[www.calendarifigcbz.it](http://www.calendarifigcbz.it)

## Indirizzo posta elettronica certificata – Zertifizierte Mail Adresse P.E.C.

In riferimento al Comunicato Ufficiale nr. 264 della L.N.D., si ricorda a tutte le Società interessate che dal 1° Luglio 2021 sarà obbligatorio, per lo svolgimento dell'attività e per tutte le notifiche previste dal Codice di Giustizia Sportiva, avere la titolarità di un indirizzo p.e.c. (posta elettronica certificata).

Per tale motivo, pertanto, si invitano tutte le Società di attivarsi per attivare una PEC, obbligatoria all'atto delle iscrizioni online dei Campionati della prossima stagione sportiva.

In Bezug auf das Offizielle Rundschreiben Nr. 264 der L.N.D., teilt man allen Vereinen mit, dass **ab 01. Juli 2021 die Verwendung einer Zertifizierten Mail Adresse PEC, für die Abwicklung der Tätigkeit und die Mitteilungen laut Kodex der Sportjustiz, verpflichtend ist.**

Aus diesem Grund ersuchen wir alle Vereine eine PEC Adresse zu aktivieren, da diese bereits bei der Online Anmeldung für die Meisterschaften der nächsten Sportsaison erforderlich sein wird.

## CHIUSURA UFFICI / Büroschließung

Su indicazione della Lega Nazionale Dilettanti e in ottemperanza alle misure preventive per contrastare e contenere il diffondersi del virus COVID – 19 “coronavirus”, si comunica la chiusura degli Uffici del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano al pubblico.

Per eventuali richieste di informazioni contattare telefonicamente o via mail il Comitato, il Presidente o i Consiglieri.

Auf Hinweis des Nationalen Amateurligaverbandes in Bezug auf die Richtlinien zur Eindämmung der Verbreitung des Virus COVID – 19 „coronavirus“, werden die Büros des Autonomen Landeskomitee Bozen für den Parteienverkehr geschlossen bleiben.

Für eventuelle Infos können telefonisch oder per Email das Komitee, der Präsident oder die Vorstandsmitglieder kontaktiert werden.

## RISULTATI GARE / SPIELERGESBISSE

### NOTE / ANMERKUNGEN :

R = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT

W= GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG

U = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS

## TORNEO ALLIEVI / TURNIER A-JUGEND UNDER 17

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 29/05/2021

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - A			GIRONE B - 1 Giornata - A		
VIRTUS BOLZANO	- MAIA ALTA OBERMAIS	3 - 1	VORAN LEIFERS	- EPPAN	3 - 0
GIRONE C - 1 Giornata - A			GIRONE AB - 1 Giornata - A		
RASEN A.S.D.	- VAHRN	4 - 8	OLIMPIA MERANO	- OLIMPIA MERANO B	2 - 2
ST.GEORGEN	- BRIXEN	3 - 2			

### GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	3	1	1	0	0	3	1	2	0
A.S.D. OLIMPIA MERANO	0	0	0	0	0	0	0	0	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	0	1	0	0	1	1	3	-2	0

### GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
SSV.D. VORAN LEIFERS	3	1	1	0	0	3	0	3	0
sq.B OLIMPIA MERANO sq.B	0	0	0	0	0	0	0	0	0
A.F.C. EPPAN	0	1	0	0	1	0	3	-3	0

### GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. VAHRN	3	1	1	0	0	8	4	4	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	3	1	1	0	0	3	2	1	0
S.S.V. BRIXEN	0	1	0	0	1	2	3	-1	0
S.C. RASEN A.S.D.	0	1	0	0	1	4	8	-4	0

## TORNEO GIOVANISSIMI / TURNIER B-JUGEND UNDER 15

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 29/05/2021

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - A			GIRONE B - 1 Giornata - A		
CASTELBELLO CIARDES	- ALGUND RAIFFEISEN	4 - 2	EPPAN	- VIRTUS BOLZANO	3 - 1
(1) MAIA ALTA OBERMAIS	- OLIMPIA MERANO B	2 - 3	FRANGART RAIFFEISEN	- NAPOLI CLUB BZ	1 - 4
(1) - disputata il 30/05/2021			OLIMPIA MERANO	- VIRTUS BOLZANO B	11 - 0
GIRONE C - 1 Giornata - A			GIRONE D - 1 Giornata - A		
BRIXEN	- GHERDEINA	-	SCHABS	- ST.GEORGEN	1 - 5
MILLAND	- WIESEN	1 - 7	VAHRN	- AHRNTAL	4 - 7

### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 02/06/2021

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE C - 2 Giornata - A		
WIESEN	- BRIXEN	- U

**GIRONE / KREIS A**

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. CASTELBELLO CIARDES	3	1	1	0	0	4	2	2	0
sq.B OLIMPIA MERANO sq.B	3	1	1	0	0	3	2	1	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	0	1	0	0	1	2	3	-1	0
S.S. ALGUND RAIFFEISEN A.S.C.	0	1	0	0	1	2	4	-2	0

**GIRONE / KREIS B**

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. OLIMPIA MERANO	3	1	1	0	0	11	0	11	0
NAPOLI CLUB BOLZANO	3	1	1	0	0	4	1	3	0
A.F.C. EPPAN	3	1	1	0	0	3	1	2	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	0	1	0	0	1	1	3	-2	0
F.C. FRANGART RAIFFEISEN	0	1	0	0	1	1	4	-3	0
sq.B VIRTUS BOLZANO sq.B	0	1	0	0	1	0	11	-11	0

**GIRONE / KREIS C**

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.V. WIESEN	3	1	1	0	0	7	1	6	0
S.S.V. BRIXEN	0	0	0	0	0	0	0	0	0
F.C. GHERDEINA	0	0	0	0	0	0	0	0	0
D.S.V. MILLAND	0	1	0	0	1	1	7	-6	0

**GIRONE / KREIS D**

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	3	1	1	0	0	5	1	4	0
S.S.V. AHRNTAL	3	1	1	0	0	7	4	3	0
A.S.V. VAHRN	0	1	0	0	1	4	7	-3	0
A.S.V. SCHABS	0	1	0	0	1	1	5	-4	0

**TORNEO ESORDIENTI / TURNIER C-JUGEND****RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 22/05/2021**

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE C - 1 Giornata - A		
ALTO ADIGE B	- RITTEN SPORT B	3 - 0

**RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 29/05/2021**

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 2 Giornata - A		GIRONE B - 2 Giornata - A	
MAIA ALTA OBERMAIS - LATSCH	-	OLIMPIA MERANO - JUGEND NEUGRIES	3 - 3
(1) PARTSCHINS RAIFF. - OLIMPIA MERANO B	2 - 2	REAL BOLZANO - VIRTUS BOLZANO	0 - 3

(1) - disputata il 28/05/2021

GIRONE C - 2 Giornata - A		GIRONE D - 2 Giornata - A	
JUGEND NEUGRIES B - ALTO ADIGE B	1 - 3	LAIVES BRONZOLO - VORAN LEIFERS	-
(1) RITTEN SPORT B - NAPOLI CLUB BZ	0 - 3	OLTRISARCO JUVE - RITTEN SPORT	3 - 1

(1) - disputata il 28/05/2021

GIRONE E - 2 Giornata - A	
ALTO ADIGE - SSV BRIXEN OBI	-
(1) VIRTUS BOLZANO B - ST.GEORGEN	3 - 1

(1) - disputata il 30/05/2021

**GIRONE / KREIS A**

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	4	2	1	1	0	4	3	1	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	3	1	1	0	0	2	1	1	0
sq.B OLIMPIA MERANO sq.B	1	2	0	1	1	3	4	-1	0
S.V. LATSCH	0	1	0	0	1	1	2	-1	0

**GIRONE / KREIS B**

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	6	2	2	0	0	6	0	6	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	4	2	1	1	0	6	3	3	0
A.S.D. OLIMPIA MERANO	1	2	0	1	1	3	6	-3	0
U.S. REAL BOLZANO	0	2	0	0	2	0	6	-6	0

**GIRONE / KREIS C**

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
NAPOLI CLUB BOLZANO	6	2	2	0	0	6	0	6	0
sq.B ALTO ADIGE sq.B	6	2	2	0	0	6	1	5	0
sq.B JUGEND NEUGRIES sq.B	0	2	0	0	2	1	6	-5	0
sq.B RITTEN SPORT AMATEURsq.B	0	2	0	0	2	0	6	-6	0

**GIRONE / KREIS D**

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
SSV.D. VORAN LEIFERS	3	1	1	0	0	3	0	3	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	3	2	1	0	1	3	4	-1	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	1	1	0	1	0	2	2	0	0
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	1	2	0	1	1	3	5	-2	0

**GIRONE / KREIS E**

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
sq.B VIRTUS BOLZANO sq.B	4	2	1	1	0	5	3	2	0
F.C.D. ALTO ADIGE	3	1	1	0	0	3	0	3	0
A.S.D. SSV BRIXEN OBI	1	1	0	1	0	2	2	0	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	0	2	0	0	2	1	6	-5	0

**TORNEO PULCINI / TURNIER D-JUGEND****RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 26/05/2021**

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 1 Giornata - A				GIRONE C - 1 Giornata - A			
JUGEND NEUGRIES A	- OLTRISARCO JUVE	2 - 1		(1) OLIMPIA MERANO	- LAIVES BRONZOLO	3 - 1	
				(1) - disputata il 28/05/2021			

**RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 29/05/2021**

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 2 Giornata - A				GIRONE B - 2 Giornata - A			
OLTRISARCO JUVE	- NAPOLI CLUB BZ A	-	R	JUGEND NEUGRIES B	- VIRTUS BOLZANO B	-	R
VIRTUS BOLZANO A	- JUGEND NEUGRIES A	3 - 0		(1) NAPOLI CLUB BZ B	- ALTO ADIGE B	0 - 3	
				(1) - disputata il 27/05/2021			

GIRONE C - 2 Giornata - A			
ALTO ADIGE C	- OLIMPIA MERANO	3 - 0	
JUGEND NEUGRIES C	- VORAN LEIFERS	-	R
(1) LAIVES BRONZOLO	- RITTEN SPORT	0 - 3	
(1) - disputata il 30/05/2021			



## GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	6	2	2	0	0	6	0	6	0
A.S.C. JUGEND NEUGRIES	3	2	1	0	1	2	4	-2	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	0	1	0	0	1	1	2	-1	0
NAPOLI CLUB BOLZANO	0	1	0	0	1	0	3	-3	0

## GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
sq.B ALTO ADIGE sq.B	6	2	2	0	0	6	0	6	0
sq.B VIRTUS BOLZANO sq.B	3	1	1	0	0	3	1	2	0
sq.B JUGEND NEUGRIES sq.B	0	1	0	0	1	0	3	-3	0
sq.B NAPOLI CLUB BOLZANO sq.B	0	2	0	0	2	1	6	-5	0

## GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
RS.ASV RITTEN SPORT AMATEURSP.V	3	1	1	0	0	3	0	3	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	3	1	1	0	0	3	1	2	0
sq.C ALTO ADIGE sq.C	3	2	1	0	1	4	3	1	0
A.S.D. OLIMPIA MERANO	3	2	1	0	1	3	4	-1	0
sq.C JUGEND NEUGRIES sq.C	0	0	0	0	0	0	0	0	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	0	2	0	0	2	1	6	-5	0

## [GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ](#)

### Decisioni della Giustizia Sportiva / Beschluesse der Sportjustiz

La Giustizia Sportiva, nella seduta del 03/06/2021, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Die Sportjustiz hat in der Sitzung vom 03/06/2021 folgende Entscheidungen getroffen:

## TORNEO ALLIEVI / TURNIER A-JUGEND UNDER 17

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

## TORNEO GIOVANISSIMI / TURNIER B-JUGEND UNDER 15

GARE DEL / SPIELE VOM 29/ 5/2021

### PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

### A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

### SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

KUEN SAMUEL

(ALGUND RAIFFEISEN A.S.C.)

SCHWIENBACHER LUKAS

(CASTELBELLO CIARDES)

## **GARE DEL / SPIELE VOM 2/ 6/2021**

### **DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER**

gara del / Spiel vom 2/ 6/2021 WIESEN - BRIXEN

Vista la comunicazione ufficiale dalla quale si rileva che la gara in oggetto è stata sospesa definitivamente a fine primo tempo causa malore del direttore di gara, si dispone che la stessa venga rimessa in calendario in data da destinarsi a cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Nach Einsichtnahme in die offizielle Mitteilung aus der hervorgeht, dass das obige Spiel Ende der 1. Halbzeit definitiv abgebrochen wurde, weil sich der Schiedsrichter nicht wohl gefühlt hat. Es wird verfügt, dass dasselbe an einem von Autonomen Landeskomitee Bozen festzulegenden Datum neu angesetzt wird.

## **TORNEO ESORDIENTI / TURNIER C-JUGEND**

**Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen**

## **TORNEO PULCINI / TURNIER D-JUGEND**

**Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen**

### Attività ESORDIENTI e PULCINI / Tätigkeit C-JUGEND und D-JUGEND

Al fine di riavviare con gradualità l'attività giovanile delle categorie di base, il **Settore Giovanile e Scolastico della FIGC**, organizza i Tornei Esordienti e Pulcini.

Ai Tornei si sono iscritte le seguenti società, le quali sono state suddivise nei gironi sotto indicati.

Regolamento e annate secondo quanto previsto per la stagione 2020/2021. Per evitare assembramenti non sono previsti i Shoot Out a fine gara.

Le gare saranno dirette da Dirigenti Arbitri messi a disposizione dalla società ospitante.

**In base alla nuova ordinanza provinciale in generale all'aperto non è richiesto il Corona-Pass. Questo vale anche per sport di squadra o di contatto, rispettando i protocolli sanitari. L'accesso alle docce e agli spogliatoi è vincolato al possesso del Corona-Pass.**

Entrambe le società dovranno consegnare al Dirigente Arbitro il sotto riportato modulo "Modello dichiarazione rispetto prescrizioni sanitarie gruppo squadra".

Il referto arbitrale con le distinte di entrambe le squadre insieme al riportato modulo dovranno essere inoltrate al Comitato entro le 48 ore dalla gara via mail a [combolzano@Ind.it](mailto:combolzano@Ind.it)

Le società dovranno attenersi alle disposizioni del nuovo Protocollo per la ripresa delle attività: [https://www.figc.it/media/136130/aggiornamento-protocollo-dilettanti-e-sqs\\_06\\_05\\_2021.pdf](https://www.figc.it/media/136130/aggiornamento-protocollo-dilettanti-e-sqs_06_05_2021.pdf)

**Per tutti i Campionati e Tornei svolti all'aperto, dal 1°giugno è consentita la presenza di pubblico.** La capienza consentita non può essere superiore al 25 per cento di quella massima autorizzata e, comunque, il numero massimo di spettatori non può essere superiore a 1.000 per impianti all'aperto.

Si riporta il Protocollo per lo svolgimento delle competizioni in presenza di spettatori: [https://www.figc.it/media/138224/linee-guida-figc-per-partecipazione-pubblico\\_31052021-def.pdf](https://www.figc.it/media/138224/linee-guida-figc-per-partecipazione-pubblico_31052021-def.pdf)

Um die Jugendaktivität der Basiskategorien schrittweise wieder aufzunehmen, **organisiert der Jugend- und Schulsektor der FIGC die Turniere C- und D-Jugend.**

Für diese Turniere haben sich folgende Vereine angemeldet, welche in verschiedenen Kreisen aufgeteilt wurden.

Bezüglich Reglement und Jahrgänge gelten die Bestimmungen für die Saison 2020/2021. Um Gruppenbildungen zu vermeiden werden die üblichen Shoot Out nach Spielende nicht ausgetragen.

Die Spiele werden von Vereinsschiedsrichtern der Heimmannschaft geleitet.

**Aufgrund der neuen Landesverordnung benötigt man bei Ausübung der sportlichen Aktivitäten im Freien, auch bei Mannschafts- und Kontaktsportarten, keinen Corona Pass. Die Nutzung von gemeinschaftlichen Duschen und Umkleieräumen setzt grundsätzlich den Corona-Pass voraus.**

Beide Vereine müssen dem Vereinsschiedsrichter das unten angeführte Formular "Modello dichiarazione rispetto prescrizioni sanitarie gruppo squadra" aushändigen.

Der Spielbericht zusammen mit den Spielerlisten und dem beigelegten Formular muss innerhalb 48 Stunden nach dem Spiel mittels mail [combolzano@Ind.it](mailto:combolzano@Ind.it) ans Komitee übermittelt werden.

Die Vereine müssen sich an die Richtlinien des neuen Protokolls halten: [https://www.figc.it/media/136130/aggiornamento-protocollo-dilettanti-e-sqs\\_06\\_05\\_2021.pdf](https://www.figc.it/media/136130/aggiornamento-protocollo-dilettanti-e-sqs_06_05_2021.pdf)

**Für alle Meisterschaften und Turniere im Freien ist ab dem 1. Juni die Anwesenheit von Publikum erlaubt.** Die Kapazität der Anlagen kann zu 25 Prozent der maximalen zulässigen Zuschaueranzahl genutzt werden. In jedem Fall darf die maximale Anzahl der Zuschauer für Anlagen im Freien die Anzahl von 1.000 nicht überschreiten.

Man veröffentlicht das Protokoll für die Austragung mit Publikum: [https://www.figc.it/media/138224/linee-guida-figc-per-partecipazione-pubblico\\_31052021-def.pdf](https://www.figc.it/media/138224/linee-guida-figc-per-partecipazione-pubblico_31052021-def.pdf)

### Il Protocollo prevede i seguenti requisiti minimi:

- Prenotazione e assegnazione preventiva del posto a sedere;
- Rispetto della **distanza interpersonale di almeno un metro**;
- Obbligo di **misurazione della temperatura all'accesso** e divieto di accesso per i soggetti con temperatura superiore a 37,5° o sintomi riconducibili al Covid-19;
- **Utilizzo della mascherina** (chirurgica o FFP2) **per tutta la durata della permanenza all'interno dell'impianto sportivo**;
- Disponibilità di **distributori di gel igienizzanti** nelle aree di accesso e transito degli spettatori;
- Predisposizione di un **adeguato numero di servizi igienici** per garantire il distanziamento ed **evitare assembramenti**, debitamente **igienizzati** e sanificati;
- **Evitare code nelle fasi di accesso e deflusso**;
- Posizionamento di **cartellonistica e segnaletica informativa** sulle misure di sicurezza;

Previsione di un apposito sistema di annunci per il pubblico al fine di informare sulle disposizioni.

### Laut Protokoll müssen folgende Mindestanforderungen erfüllt werden:

- **Vormerkung und Zuweisung der Sitzplätze**;
- Einhaltung des **zwischenmenschlichen Abstands von mindestens 1 Meter**;
- **Messung der Körpertemperatur beim Eingang**. Sollte diese höher als 37,5° sein, bzw. Covid-19 Symptome bestehen, wird der Zugang zur Sportanlage untersagt;
- **Verwendung des Mundnasenschutzes** (FFP2 oder Chirurgische) **während des gesamten Aufenthalts auf der Sportanlage**;
- Verfügbarkeit von **Desinfektionsmitteln** beim Eingang und in Zuschauerzonen;
- **Angemessene Anzahl von Toiletten** zur Vermeidung von **Menschenansammlungen**, welche **desinfiziert** werden müssen;
- **Schlangenbildungen beim Einlass und Ausgang vermeiden**;
- **Hinweisschilder** zu den Sicherheitsmaßnahmen anbringen;

Der Platzsprecher informiert **das Publikum bezüglich die Sicherheitsmaßnahmen**.

### **ESORDIENTI / C-JUGEND**

<i>Girone / Kreis A</i>	<i>Girone / Kreis B</i>	<i>Girone / Kreis C</i>
<b>S.V. LATSCH</b>	<b>A.S.C. JUGEND NEUGRIES A</b>	<b>F.C.D. ALTO ADIGE B</b>
<b>D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS</b>	<b>A.S.D. OLIMPIA MERANO A</b>	<b>A.S.C. JUGEND NEUGRIES B</b>
<b>A.S.D. OLIMPIA MERANO B</b>	<b>U.S. REAL BOLZANO</b>	<b>NAPOLI CLUB BOLZANO</b>
<b>A.S.V. PARTSCHINS RAIFF.</b>	<b>A.C.D. VIRTUS BOLZANO A</b>	<b>A.S.V. RITTEN SPORT B</b>

<i>Girone / Kreis D</i>	<i>Girone / Kreis E</i>
<b>A.S.D. LAIVES BRONZOLO</b>	<b>F.C.D. ALTO ADIGE A</b>
<b>A.S.D. OLTRISARCO JUVE</b>	<b>ASDSSV BRIXEN OBI</b>
<b>A.S.V. RITTEN SPORT A</b>	<b>S.C.D. ST. GEORGEN</b>
<b>SSVD VORAN LEIFERS</b>	<b>A.C.D. VIRTUS BOLZANO B</b>

### **PULCINI / D-JUGEND**

<i>Girone / Kreis A</i>	<i>Girone / Kreis B</i>	<i>Girone / Kreis C</i>
<b>A.S.C. JUGEND NEUGRIES A</b>	<b>F.C.D. ALTO ADIGE B</b>	<b>F.C.D. ALTO ADIGE C</b>
<b>NAPOLI CLUB BOLZANO A</b>	<b>A.S.C. JUGEND NEUGRIES B</b>	<b>A.S.C. JUGEND NEUGRIES C</b>
<b>A.S.D. OLTRISARCO JUVE</b>	<b>NAPOLI CLUB BOLZANO B</b>	<b>A.S.D. LAIVES BRONZOLO</b>
<b>A.C.D. VIRTUS BOLZANO A</b>	<b>A.C.D. VIRTUS BOLZANO B</b>	<b>A.S.D. OLIMPIA MERANO</b>
		<b>A.S.V. RITTEN SPORT</b>
		<b>SSVD VORAN LEIFERS</b>

ALLEGATO

MODELLO DICHIARAZIONE RISPETTO PRESCRIZIONI SANITARIE GRUPPO SQUADRA



SOCIETA' \_\_\_\_\_

MAGGIO 2020

SQUADRA \_\_\_\_\_

GARA \_\_\_\_\_

Il/la sottoscritto/a, \_\_\_\_\_,

nato/a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_

e residente a \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_,

codice fiscale \_\_\_\_\_,

nella sua qualità di \_\_\_\_\_,

con la presente certifica il rispetto da parte di tutto il Gruppo Squadra partecipante alla gara sopra indicata delle prescrizioni sanitarie relative agli accertamenti Covid-19 previsti dai protocolli vigenti e dalle normative legislative.

Il/La sottoscritto/a come sopra identificato/a attesta sotto sua responsabilità che quanto sopra dichiarato corrisponde al vero, consapevole delle conseguenze civili e penali di una falsa dichiarazione, anche in relazione al rischio di contagio all'interno della struttura sportiva ed alla pratica di attività sportive agonistiche (art. 46 D.P.R. n. 445/2000).

Data \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Si riporta il calendario della Categoria Esordienti: Man veröffentlicht den Spielkalender der Kategorie C-Jugend:

### Torneo Esordienti / Turnier C-Jugend – Girone / Kreis A

#### **GIORNATA/SPIELTAG 1 \* A. 22/ 5**

LATSCH - PARTSCHINS RAIFF.  
OLIMPIA MERANO B - MAIA ALTA OBERMAIS

#### **GIORNATA/SPIELTAG 2 \* A. 29/ 5**

MAIA ALTA OBERMAIS - LATSCH  
PARTSCHINS RAIFF. - OLIMPIA MERANO B

#### **GIORNATA/SPIELTAG 3 \* A. 5/ 6**

MAIA ALTA OBERMAIS - PARTSCHINS RAIFF.  
OLIMPIA MERANO B - LATSCH

### Torneo Esordienti / Turnier C-Jugend – Girone / Kreis B

#### **GIORNATA/SPIELTAG 1 \* A. 22/ 5**

JUGEND NEUGRIES A - REAL BOLZANO  
VIRTUS BOLZANO A - OLIMPIA MERANO A

#### **GIORNATA/SPIELTAG 2 \* A. 29/ 5**

OLIMPIA MERANO A - JUGEND NEUGRIES A  
REAL BOLZANO - VIRTUS BOLZANO A

#### **GIORNATA/SPIELTAG 3 \* A. 5/ 6**

JUGEND NEUGRIES A - VIRTUS BOLZANO A  
REAL BOLZANO - OLIMPIA MERANO A

### Torneo Esordienti / Turnier C-Jugend – Girone / Kreis C

#### **GIORNATA/SPIELTAG 1 \* A. 22/ 5**

ALTO ADIGE B - RITTEN SPORT B  
NAPOLI CLUB BZ - JUGEND NEUGRIES B

#### **GIORNATA/SPIELTAG 2 \* A. 29/ 5**

JUGEND NEUGRIES B - ALTO ADIGE B  
RITTEN SPORT B - NAPOLI CLUB BZ

#### **GIORNATA/SPIELTAG 3 \* A. 5/ 6**

ALTO ADIGE B - NAPOLI CLUB BZ  
RITTEN SPORT B - JUGEND NEUGRIES B

### Torneo Esordienti / Turnier C-Jugend – Girone / Kreis D

#### **GIORNATA/SPIELTAG 1 \* A. 22/ 5**

RITTEN SPORT A - LAIVES BRONZOLO  
VORAN LEIFERS - OLTRISARCO JUVE

#### **GIORNATA/SPIELTAG 2 \* A. 29/ 5**

LAIVES BRONZOLO - VORAN LEIFERS  
OLTRISARCO JUVE - RITTEN SPORT A

#### **GIORNATA/SPIELTAG 3 \* A. 5/ 6**

OLTRISARCO JUVE - LAIVES BRONZOLO  
VORAN LEIFERS - RITTEN SPORT A

### Torneo Esordienti / Turnier C-Jugend – Girone / Kreis E

#### **GIORNATA/SPIELTAG 1 \* A. 22/ 5**

BRIXEN OBI - VIRTUS BOLZANO B  
ST. GEORGEN - ALTO ADIGE A

#### **GIORNATA/SPIELTAG 2 \* A. 29/ 5**

ALTO ADIGE A - BRIXEN OBI  
VIRTUS BOLZANO B - ST. GEORGEN

#### **GIORNATA/SPIELTAG 3 \* A. 5/ 6**

BRIXEN OBI - ST. GEORGEN  
VIRTUS BOLZANO B - ALTO ADIGE A

Il Comitato organizzerà un'ulteriore giornata del Torneo Esordienti nel fine settimana 12-13/06/2021 mischiando le squadre dei vari gironi, considerando anche le distanze da percorrere.

Das Komitee organisiert einen weiteren Spieltag des Turniers C-Jugend am Wochenende 12-13/06/2021. Die Begegnungen der verschiedenen Mannschaften werden auch aufgrund geographischer Gesichtspunkte festgelegt.

## CALENDARIO ORARIO / SPIELZEITEN – 04-05/06/2021

### **Torneo Esordienti - Turnier C-Jugend - GIRONE A - GIORNATA n.3 - ANDATA**

Ore 10.30	MAIA ALTA OBERMAIS	- PARTSCHINS RAIFF.	Sabato	a Merano / Meran Foro Boario Sint.
Ore 11.00	OLIMPIA MERANO B	- LATSCH	Sabato	a Merano / Meran Confluenza Sint.

### **Torneo Esordienti - Turnier C-Jugend - GIRONE B - GIORNATA n.3 - ANDATA**

Ore 15.00	JUGEND NEUGRIES A	- VIRTUS BOLZANO A	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia A Sint.
Ore 15.00	REAL BOLZANO	- OLIMPIA MERANO A	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia B Sint.

### **Torneo Esordienti - Turnier C-Jugend - GIRONE C - GIORNATA n.3 - ANDATA**

Ore 16.00	ALTO ADIGE B	- NAPOLI CLUB BZ	Sabato	a Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.
Ore 17.00	RITTEN SPORT B	- JUGEND NEUGRIES B	Venerdi	a Renon Collalbo / Ritten Klobenstein

### **Torneo Esordienti - Turnier C-Jugend - GIRONE D - GIORNATA n.3 - ANDATA**

Ore 11.30	OLTRISARCO JUVE	- LAIVES BRONZOLO	Sabato	a Bolzano / Bozen Resia B Sint.
Ore 15.00	VORAN LEIFERS	- RITTEN SPORT A	Sabato	a Laives / Leifers Galizia A Sint.

### **Torneo Esordienti - Turnier C-Jugend - GIRONE E - GIORNATA n.3 - ANDATA**

Ore 17.00	BRIXEN OBI	- ST. GEORGEN	Sabato	a Bressanone / Brixen Jugendhort Sint.
Ore 16.00	VIRTUS BOLZANO B	- ALTO ADIGE A	Sabato	a Bolzano / Bozen Righi Sint.

Si riporta il calendario della Categoria Pulcini:

Man veröffentlicht den Spielkalender der Kategorie D-Jugend:

### Torneo Pulcini / Turnier D-Jugend – Girone / Kreis A

#### **GIORNATA/SPIELTAG 1 \* A. 22/5 R. 12/6**

JUGEND NEUGRIES A	- OLTRISARCO JUVE
NAPOLI CLUB BZ A	- VIRTUS BOLZANO A

#### **GIORNATA/SPIELTAG 2 \* A. 29/5**

OLTRISARCO JUVE	- NAPOLI CLUB BZ A
VIRTUS BOLZANO A	- JUGEND NEUGRIES A

#### **GIORNATA/SPIELTAG 3 \* A. 5/6**

JUGEND NEUGRIES A	- NAPOLI CLUB BZ A
OLTRISARCO JUVE	- VIRTUS BOLZANO A

### Torneo Pulcini / Turnier D-Jugend – Girone / Kreis B

#### **GIORNATA/SPIELTAG 1 \* A. 22/5 R. 12/6**

ALTO ADIGE B	- JUGEND NEUGRIES B
VIRTUS BOLZANO B	- NAPOLI CLUB BZ B

#### **GIORNATA/SPIELTAG 2 \* A. 29/5**

JUGEND NEUGRIES B	- VIRTUS BOLZANO B
NAPOLI CLUB BZ B	- ALTO ADIGE B

#### **GIORNATA/SPIELTAG 3 \* A. 5/6**

NAPOLI CLUB BZ B	- JUGEND NEUGRIES B
VIRTUS BOLZANO B	- ALTO ADIGE B

### Torneo Pulcini / Turnier D-Jugend – Girone / Kreis C

#### **GIORNATA/SPIELTAG 1 \* A. 22/5**

OLIMPIA MERANO	- LAIVES BRONZOLO
RITTEN SPORT	- JUGEND NEUGRIES C
VORAN LEIFERS	- ALTO ADIGE C

#### **GIORNATA/SPIELTAG 2 \* A. 29/5**

ALTO ADIGE C	- OLIMPIA MERANO
JUGEND NEUGRIES C	- VORAN LEIFERS
LAIVES BRONZOLO	- RITTEN SPORT

#### **GIORNATA/SPIELTAG 3 \* A. 2/6**

JUGEND NEUGRIES C	- LAIVES BRONZOLO
OLIMPIA MERANO	- VORAN LEIFERS
RITTEN SPORT	- ALTO ADIGE C

#### **GIORNATA/SPIELTAG 4 \* A. 5/6**

ALTO ADIGE C	- LAIVES BRONZOLO
OLIMPIA MERANO	- JUGEND NEUGRIES C
VORAN LEIFERS	- RITTEN SPORT

#### **GIORNATA/SPIELTAG 5 \* A. 12/6**

JUGEND NEUGRIES C	- ALTO ADIGE C
LAIVES BRONZOLO	- VORAN LEIFERS
RITTEN SPORT	- OLIMPIA MERANO

## CALENDARIO ORARIO / SPIELZEITEN – 03-05-09/06/2021

### **Torneo Pulcini - Turnier D-Jugend**

Ore 16.15 JUGEND NEUGRIES A  
Ore 09.30 OLTRISARCO JUVE

### **- GIRONE A - GIORNATA n.3 - ANDATA**

- NAPOLI CLUB BZ A Mercoledì  
- VIRTUS BOLZANO A Sabato

a Bolzano / Bozen Resia A Sint.  
a Bolzano / Bozen Resia B Sint.

### **Torneo Pulcini - Turnier D-Jugend**

Ore 17.00 NAPOLI CLUB BZ B  
Ore 09.00 VIRTUS BOLZANO B

### **- GIRONE B - GIORNATA n.3 - ANDATA**

- JUGEND NEUGRIES B Giovedì  
- ALTO ADIGE B Sabato

a Bolzano / Bozen Resia B Sint.  
a Bolzano / Bozen Righi Sint.

### **Torneo Pulcini - Turnier D-Jugend**

Ore 10.00 ALTO ADIGE C  
Ore 09.00 OLIMPIA MERANO  
Ore 15.00 VORAN LEIFERS

### **- GIRONE C - GIORNATA n.4 - ANDATA**

- LAIVES BRONZOLO Sabato  
- JUGEND NEUGRIES C Sabato  
- RITTEN SPORT Sabato

a Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.  
a Merano / Meran Confluenza Sint.  
a Laives / Leifers Galizia C Sint.

## CALENDARIO ORARIO / SPIELZEITEN – 10-12-13-16/06/2021

### **Torneo Pulcini - Turnier D-Jugend**

Ore 09.30 OLTRISARCO JUVE  
Ore 09.00 VIRTUS BOLZANO A

### **- GIRONE A - GIORNATA n.1 - RITORNO**

- JUGEND NEUGRIES A Sabato  
- NAPOLI CLUB BZ A Sabato

a Bolzano / Bozen Resia B Sint.  
a Bolzano / Bozen Righi Sint.

### **Torneo Pulcini - Turnier D-Jugend**

Ore 16.15 JUGEND NEUGRIES B  
Ore 17.00 NAPOLI CLUB BZ B

### **- GIRONE B - GIORNATA n.1 - RITORNO**

- ALTO ADIGE B Mercoledì  
- VIRTUS BOLZANO B Giovedì

a Bolzano / Bozen Resia A Sint.  
a Bolzano / Bozen Resia B Sint.

### **Torneo Pulcini - Turnier D-Jugend**

Ore 15.00 JUGEND NEUGRIES C  
Ore 10.00 LAIVES BRONZOLO  
Ore 10.30 RITTEN SPORT

### **- GIRONE C - GIORNATA n.5 - ANDATA**

- ALTO ADIGE C Sabato  
- VORAN LEIFERS Domenica  
- OLIMPIA MERANO Sabato

a Bolzano / Bozen Resia A Sint.  
a Laives / Leifers Galizia C Sint.  
a Renon Collalbo / Ritten Klobenstein





FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO  
SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO

evolution  
programme

**CENTRO FEDERALE TERRITORIALE EGNA – BOLZANO**  
**TECHNISCHES AUSBILDUNGSZENTRUM NEUMARKT – BOZEN**

Il Coordinatore Regionale del Settore Giovanile e Scolastico con riferimento all'attività del **Centro Federale Territoriale di Egna (BZ)** comunica l'elenco convocati (**ALLENAMENTO DI SQUADRA**) per il giorno

**LUNEDÌ 7 GIUGNO 2021**

**Ore 15.15 (inizio attività 15.45)**

**IMPIANTO SPORTIVO DI EGNA - VIA PLATZ NR. 2**

Der Koordinator des Jugend- und Schulsektors teilt, in Bezug auf die Tätigkeit des **Territorialen Technischen Ausbildungszentrum in Neumarkt (BZ)**, die Einberufungen (**TRAINING IN MANNSCHAFTSFORM**) für folgenden Tag mit:

**MONTAG, 07. JUNI 2021**

**um 15.15 Uhr (Tätigkeitsbeginn 15.45)**

**SPORTANLAGE NEUMARKT – PLATZSTR. NR. 2**

***Calciatori / Fußballspieler***

COGNOME / NACHNAME	NOME/ VORNAME	DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM	SOCIETA' / VEREIN
GABOS	RICKY	01/03/2007	S.S.V. BRIXEN
HOXHA	ERGI	31/05/2007	S.S.V. BRIXEN
DAUM	JONAS	28/01/2007	F.C. FRANGART RAIFF.
GAMPER	HANNES	26/09/2007	F.C. FRANGART RAIFF.
KOSTNER	NICHOLAS	07/04/2007	F.C. FRANGART RAIFF.
LANZINER	ELIA	22/10/2007	F.C. FRANGART RAIFF.
SEELAUS	DAVID	09/08/2007	F.C. FRANGART RAIFF.
MAIRHOFER	JAKOB	11/07/2007	F.C. NEUMARKT EGNA
BADIAGA	ISMAEL	12/07/2007	A.S.D. OLIMPIA MERANO
BUCCAFUSCA	GIUSEPPE	01/12/2007	A.S.D. OLIMPIA MERANO
GIRALT	GILLES	22/07/2007	A.S.D. OLIMPIA MERANO
GUGLIELMI	GABRIEL	14/01/2007	A.S.D. OLIMPIA MERANO
STOJKOVIC	MILAN	06/10/2007	A.S.D. OLIMPIA MERANO
SHABANOVSKI	ENIS	16/04/2007	A.S.D. OLTRISARCO JUVE
SIRIANNI	VALERIO	20/02/2007	A.S.D. OLTRISARCO JUVE
FACCHINI	ARNO	08/09/2007	U.S.D. SALORNO RAIFF.
LAMPRECHT	JULIAN	03/06/2007	A.F.C. ST. MARTIN MOOS IP
RAFFL	JANIK	02/08/2007	A.F.C. ST. MARTIN MOOS IP
BAJRO	RON	20/11/2007	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
DEPAOLI	MARTIN	10/09/2007	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
FOLINO	GABRIEL	01/09/2007	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
GIACOMIN SLEMMER	MANUEL MARIA	21/02/2007	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
VARSALLONA	DAVIDE	28/02/2007	A.C.D. VIRTUS BOLZANO

VASON	LUCA	07/11/2007	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
BERNARDI	MATTIA	05/05/2007	SSV.D VORAN LEIFERS
BUGNO	MANUEL	09/06/2007	SSV.D VORAN LEIFERS
BUSSOLARO	MARC	13/09/2007	SSV.D VORAN LEIFERS
MULCIRI	NATAN	21/08/2007	SSV.D VORAN LEIFERS
PASSLER	LORENZO	05/10/2007	SSV.D VORAN LEIFERS
TREVISAN	DAMIAN MATTIA	03/09/2007	SSV.D VORAN LEIFERS
CLOCHE	LEO	14/09/2007	A.S.V. WIESEN
KOFLER	NOAH	13/08/2007	A.S.V. WIESEN
SIGMUND	MORITZ	20/04/2007	A.S.V. WIESEN
STECHE	CLAUS	11/04/2007	A.S.V. WIESEN
STECHE	MARTIN	11/04/2007	A.S.V. WIESEN
WIESER	CLEMENS	31/03/2007	A.S.V. WIESEN

### ***Calciatrici / Fußballspielerinnen***

COGNOME / NACHNAME	NOME/ VORNAME	DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM	SOCIETA' / VEREIN
AUKENTHALER	EMMA	14/03/2005	ASD.SSV BRIXEN OBI
THALER	JASMIN	09/12/2005	ASD.SSV BRIXEN OBI
TREIBENREIF	LENA	22/08/2005	ASD.SSV BRIXEN OBI
KIRCHLER	CHIARA	12/12/2005	A.S.V. FFC PUSTERTAL
KUENIG	EVA	18/04/2005	A.S.V. FFC PUSTERTAL
OBKIRCHER	SASKIA	13/05/2005	A.S.V. FFC PUSTERTAL
PIAZZI	DENISE	01/04/2005	D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS
FERRARI	JENNIFER	31/10/2005	F.C. SÜDTIROL SRL
FISCHER	RANJA	06/04/2005	F.C. SÜDTIROL SRL
GRUBER	MARIE	30/03/2005	F.C. SÜDTIROL SRL
MITTERMAIR	ISABEL	04/11/2005	F.C. SÜDTIROL SRL
MOIO	SOFIA	24/03/2005	F.C. SÜDTIROL SRL
DATRES	GAIA	12/05/2005	A.S.D. TRENTO CALCIO FEMM.
PFEIFER	ANNALENA	10/02/2005	SSV.D. VORAN LEIFERS

### **STAFF**

*Coordinatore Settore Giovanile e Scolastico - Koordinator Jugend- und Schulsektor.:*

**DAMINI CLAUDIO – 333/5305572**

*Responsabile Organizzativo Centro Federale - Organisatorischer Verantwortlicher Verbandszentrum:*

**POZZI MARCO – 335/7082408**

*Responsabile Tecnico Centro Federale - Technischer Verantwortlicher Verbandszentrum:*

**TERZER MARKUS – 338/2711499**

*Allenatori – Trainer:*

**GUNTSCH LUKAS  
PELLEGRINI YURI  
VIRZI SALVATORE**

*Allenatore portieri – Torwarttrainer:*

**MENIN STEFANO**

*Preparatore Atletico – Konditionstrainer:*

**VIRZI DANIELE**

*Fisioterapista – Physiotherapeutin:*

**DAL MOLIN LAURA**

*Medico – Arzt:*

**MATTIVI FRANCESCO**

*Psicologo – Psychologe:*

**DE MATTHAEIS MICHELE / TURCHETTI ALESSANDRO**

## PRECISAZIONI:

- la seduta di allenamento si svolgerà presso il **Centro Federale Territoriale di Eгна** nel pieno **rispetto di tutte le normative e di tutti i protocolli in vigore**;
- l'allenamento verrà svolto **in forma collettiva**; verrà **redatto e costantemente aggiornato il registro presenze circa gli ingressi** di calciatrici, calciatori e membri dello staff presso l'impianto sportivo sede dell'allenamento;
- **all'ingresso dell'impianto sportivo** tutti i partecipanti dovranno **indossare la mascherina chirurgica** e verrà applicato il **protocollo sanitario di applicazione delle Linee Guida per lo svolgimento di attività motoria**;
- se non già consegnato, sarà **OBBLIGO consegnare** al responsabile Organizzativo il **certificato aggiornato della visita medica in corso di validità**; per chi avesse contratto il Covid si ricorda la necessità di portare il certificato medico della visita suppletiva di idoneità alla pratica sportiva;
- i convocati dovranno **OBBLIGATORIAMENTE consegnare l'autocertificazione Covid (sotto riportata) compilata in ogni sua parte e sottoscritta da un genitore**: per maggiore sicurezza di tutti si invita chiunque abbia avuto recentemente dei sintomi o dei contatti con soggetti COVID di non presentarsi a questo allenamento;
- si ricorda che verrà effettuata la **rilevazione della temperatura corporea** e, qualora la stessa fosse **superiore a 37,5° non sarà consentito l'accesso alla struttura**;
- si ricorda inoltre che la seduta di **allenamento si svolge a porte chiuse e non è quindi consentita la presenza di pubblico** all'interno dell'impianto sportivo;
- per motivi sanitari si ritiene opportuno **non utilizzare spogliatoi**; i convocati dovranno presentarsi puntuali **muniti e già vestiti di proprio abbigliamento e materiale di gioco** (parastinchi, scarpe ginniche e scarpe dal calcio) e con **borraccia per dissetarsi**;
- in caso di impraticabilità del terreno di gioco per condizioni atmosferiche, l'eventuale annullamento dell'allenamento verrà comunicato sul sito del comitato [www.figcbz.it](http://www.figcbz.it).

## KLARSTELLUNGEN:

- die Trainingseinheit findet im **Technischen Ausbildungszentrum in Neumarkt unter Einhaltung aller gültigen Richtlinien und Protokolle statt**;
- das Training wird **in Mannschaftsform** abgehalten; es wird ein **Anwesenheitsregister geführt, welches fortlaufend in Bezug auf die Anwesenheit** der Fußballspieler/innen und der Mitglieder des Staffs aktualisiert wird;
- **am Eingang der Sportanlage** müssen alle Teilnehmer den **Chirurgischen Mund-Nasenschutz** tragen; es werden die **Richtlinien des Gesundheitsprotokolles zur Abhaltung der motorischen Tätigkeit** angewandt;
- falls noch nicht eingereicht, gilt für alle **verpflichtend** den Verantwortlichen **das gültige ärztliche Zeugnis der Sportmedizin auszuhändigen**; sollte jemand von Covid genesen sein muss die neu ausgestellte ärztliche Bescheinigung abgegeben werden;
- jeder Teilnehmer ist **VERPFLICHTET die vollständig ausgefüllte und von einer/m Erziehungsberechtigter/n unterzeichneten Covid Eigenerklärung (unten angeführt) abzugeben**: zur Sicherheit ersucht man jene Personen, welche letztlich Symptome oder Kontakte in Bezug auf COVID hatten nicht zum Training zu erscheinen;
- man erinnert, dass die **Körpertemperatur gemessen wird**; sollte diese **höher als 37,5° sein, wird der Zugang zur Sportanlage untersagt**;
- weiters teilt man mit, dass die **Trainingseinheiten unter Ausschluss des Publikums abgehalten** werden und somit die **Anwesenheit des Publikums in der Sportanlage nicht erlaubt** ist;
- aus sanitären Gründen können die **Umkleidekabinen nicht benutzt werden**; die einberufenen Fußballspieler müssen pünktlich **mit persönlicher Trainingskleidung** (Kniebeinschützer, Laufschuhe und Fußballschuhe) **erscheinen**. Auch eine **persönliche Trinkflasche** ist mitzubringen;
- im Falle einer Unbespielbarkeit des Spielfeldes aufgrund wetterbedingter Ereignisse, wird die eventuelle Absage der Trainingseinheit auf der Internetseite [www.figcbz.it](http://www.figcbz.it) mitgeteilt.



# MODELLO AUTOCERTIFICAZIONE



Il/la sottoscritto/a

nato a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

e residente in \_\_\_\_\_

In caso di atleti minori: genitore di

nato a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

e residente in \_\_\_\_\_

## DICHIARO QUANTO SEGUE

In possesso del certificato idoneità sportiva agonistica/non agonistica con scadenza in data \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

### Sintomi riscontrati negli ultimi 14 giorni

Febbre >37,5°	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Tosse	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Stanchezza	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Mal di gola	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Mal di testa	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Dolori muscolari	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Congestione nasale	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Nausea	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Vomito	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Perdita di olfatto e gusto	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Congiuntivite	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
Diarrea	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>

### Eventuale esposizione al contagio

<b>CONTATTI</b> con casi accertati COVID 19 (tampone positivo)	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
<b>CONTATTI</b> con casi sospetti	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
<b>CONTATTI</b> con familiari di casi sospetti	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
<b>CONVIVENTI</b> con febbre o sintomi influenzali (no tampone)	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>
<b>CONTATTI</b> con febbre o sintomi influenzali (no tampone)	SI <input type="checkbox"/>	NO <input type="checkbox"/>

Ulteriori dichiarazioni \_\_\_\_\_

- in caso di soggetto che ha avuto diagnosi accertata di infezione Covid-19 -, dichiara di aver seguito i protocolli delle Autorità Sanitarie Competenti (vedi "Circolare Ministero della Salute del 12 ottobre 2020 COVID-19: indicazioni per la durata ed il termine dell'isolamento e della quarantena" e eventuali successivi aggiornamenti) e di aver ottenuto nuovamente l'idoneità all'attività agonistica per lo sport praticato dopo essere stato dichiarato guarito dal Covid-19.

Il/la sottoscritto/a come sopra identificato attesto sotto mia responsabilità che quanto sopra dichiarato corrisponde al vero consapevole delle conseguenze civili e penali di una falsa dichiarazione, anche in relazione al rischio di contagio all'interno della struttura sportiva ed alla pratica di attività sportive agonistiche (art. 46 D.P.R. n. 445/2000).

Autorizzo inoltre \_\_\_\_\_ (indicare la denominazione dell'associazione/società sportiva) al trattamento dei miei dati particolari relativi allo stato di salute contenuti in questo modulo ed alla sua conservazione ai sensi del Reg. Eu 2016/679 e della normativa nazionale vigente.

Data \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_



FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO  
SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO

*evolution*  
programme

## AREA DI SVILUPPO TERRITORIALE/ VERBANDSZENTREN IN DEN ZONEN

A seguito delle recenti disposizioni provinciali che consentono la ripresa degli allenamenti secondo i protocolli sia sanitari che della FIGC, il Settore Giovanile e Scolastico ha organizzato i seguenti incontri con Società:

Da es die Richtlinien des Landes wieder erlauben, Trainingseinheiten unter Einhaltung der Protokolle der FIGC abzuhalten, hat der Jugend und Schulsektor folgende Veranstaltungen an den nachfolgenden Terminen festgesetzt:

### VENERDÌ / FREITAG 04/06/2021 ORE 18.30 UHR

Impianto Sportivo **BOLZANO TALVERA** / Sportanlage **BOZEN TALFER**  
In collaborazione con la società / in Zusammenarbeit mit dem Verein **F.C. BOZNER**  
Allenamento con calciatori / Training mit Fußballspielern **Under 13**  
Responsabile Tecnico / Technischer Verantwortlicher: **TERZER MARKUS**

### LUNEDÌ / MONTAG 07/06/2021 ORE 18.30 UHR

Impianto Sportivo **LAIVES GALIZIA** / Sportanlage **LEIFERS GALIZIA**  
In collaborazione con la società / in Zusammenarbeit mit dem Verein **SSV.D. VORAN LEIFERS**  
Allenamento con calciatori / Training mit Fußballspielern **Under 13**  
Responsabile Tecnico / Technischer Verantwortlicher: **LEOTTA SALVATORE**

### MARTEDÌ / DIENSTAG 08/06/2021 ORE 18.30 UHR

Impianto Sportivo **RENON COLLALBO** / Sportanlage **RITTEN KLOBENSTEIN**  
In collaborazione con la società / in Zusammenarbeit mit dem Verein **A.S.V. RITTEN SPORT**  
Allenamento con calciatori / Training mit Fußballspielern **Under 13**  
Responsabile Tecnico / Technischer Verantwortlicher: **TERZER MARKUS**

### VENERDÌ / FREITAG 11/06/2021 ORE 18.30 UHR

Impianto Sportivo **S. CRISTINA** / Sportanlage **ST. CHRISTINA**  
In collaborazione con la società / in Zusammenarbeit mit dem Verein **F.C. GHERDEINA**  
Allenamento con calciatori / Training mit Fußballspielern **Under 13**  
Responsabile Tecnico / Technischer Verantwortlicher: **TERZER MARKUS**

Per problemi legati alla epidemia Covid l'attività di formazione viene praticata con ragazze/i e allenatori della sola società di riferimento.

Questi appuntamenti potrebbero essere soggetti a modifica nei giorni o negli orari a seguito di accordi con le Società o in funzione di eventuali nuove restrizioni legate al Covid.

Aufgrund der Richtlinien Anti-Covid wird die Trainingstätigkeit – aus Sicherheitsgründen - nur mit den Fußballspielerinnen und Fußballspielern desselben Vereins abgehalten.

Diese Termine könnten aufgrund von neuen Richtlinien bezüglich der Covid Bestimmungen noch geändert werden.





Città di Bolzano  
Stadt Bozen



coopbund  
ALTO ADIGE SÜDTIROL

# #SPORTRESTART

## (RI)COSTRUIRE IL FUTURO DELLE SOCIETA' SPORTIVE

ATTRAVERSO LA FORMAZIONE, LE BUONE PRATICHE, LE CONSULENZE PROFESSIONALI,  
LA PROMOZIONE E LO SVILUPPO DEI RAPPORTI DI RETE E LE SINERGIE FUNZIONALI

GLI ESPERTI ILLUSTRANO, SPIEGANO, FORMANO, INFORMANO, RISPONDONO ...

WEBINAR GRATUITI PER LE ASSOCIAZIONI CITTADINE >> ore 17.30-19.30

MARTEDI' 18 MAGGIO

### IL DECRETO SOSTEGNI E I FUTURI ASPETTI FISCALI

COME ACCEDERE  
ALLE MISURE A FAVORE  
DELLE ASD

COSA, COME E DA QUANDO  
CAMBIERANNO LE  
MODALITA' GESTIONALI

Relatore

**FABIO ROMEI**

Commercialista esperto in fisco-  
sport, consulente di enti sportivi e  
federazioni, formatore per la Scuola  
dello Sport del Coni Roma

LUNEDI' 31 MAGGIO

### LA "NUOVA" RESPONSABILITÀ SOCIALE DELLE ORGANIZZAZIONI SPORTIVE

CONDIVIDERE VALORI  
PER CREARE VALORE

RIFLESSIONI, PROPOSTE,  
IDEE E PROSPETTIVE DI  
SVILUPPO NEL POST  
EPIDEMIA E NEL FUTURO

Relatore

**GIOVANNI ESPOSITO**

Già direttore scientifico della Scuola  
Sport Coni Roma, formatore,  
giornalista, Segretario Generale FIB

MARTEDI' 8 GIUGNO

### IL "NUOVO VOLTO" DELLE SOCIETA' SPORTIVE

COME CAMBIERA' LO  
SPORT: AGGIORNAMENTI  
LEGALI DOPO I DECRETI  
DELLA RECENTE RIFORMA

Relatore

**ERNESTO RUSSO**

Avvocato, esperto di diritto sportivo,  
formatore, consulente Coni-  
Federazioni, Docente universitario,  
Assessore allo Sport del Comune di  
Zola Predosa-Bologna

**LA PARTECIPAZIONE È GRATUITA**

PER ACCEDERE BASTA COPIARE E CLICCARE IL LINK

<https://us02web.zoom.us/j/4174093676> ID riunione: 417 409 3676

## ALBUM PANINI 2021

In occasione della 60<sup>a</sup> edizione della raccolta di figurine Album PANINI del Calcio Italiano, la FIGC regala a tutti i tesserati l'album Panini Calciatori 2021 insieme a due bustine di figurine.

Su richiesta delle società interessate gli album saranno distribuiti presso la sede del Comitato in Via Buozzi 9/b a Bolzano. L'appuntamento per il ritiro dovrà essere accordato con il Comitato via mail.

Zur 60. Ausgabe des Sammelalbums PANINI zum Italienischen Fußball, erhalten alle FIGC-Gemeldeten ein Sammelalbum Panini Fußballspieler 2021 mit zwei Sets Stickers.

Auf Anfrage können die Vereine diese beim Sitz des Komitees, Buozzistraße 9/b in Bozen abholen. Der Abholtermin muss mit dem Komitee mittels mail vereinbart werden.



## PROGETTO PLAYMAKERS

Nella primavera del 2020, la UEFA ha avviato il primo progetto a livello europeo dedicato alle bambine in collaborazione con Disney: **il UEFA Playmakers Programme**. <https://www.uefa.com/playmakers/en>

Quest'anno la FIGC, attraverso il Settore Giovanile e Scolastico lancia il progetto anche in Italia. Le attività sono rivolte alle bambine dai cinque agli otto anni che vogliono iniziare il loro percorso nel mondo del calcio. Attraverso l'avventura, la narrazione e l'immaginazione e un'idea di allenamento basata sulle storie Disney e sui suoi personaggi più famosi, **Playmakers mira a promuovere uno stile di vita sano e attivo per appassionare ed entusiasmare le bambine ed avvicinarle al gioco del calcio**. Grazie alla stretta collaborazione con le società del territorio ed al lavoro degli Staff SGS il progetto Playmakers viene portato avanti in 30 Centri su tutto il territorio nazionale con un programma di allenamenti fatto di storie, gioco e divertimento aperto a tutte le bambine.

**In Alto Adige la società di riferimento per il progetto è l'ADFC Red Lions con il programma dell'UEFA Playmakers che sarà svolto sul campo sportivo di Laces .**

Per informazioni: <https://www.figc.it/it/giovani/femminile/playmakers/il-progetto/>

Mauro Andolfato (Referente e formatore del progetto Playmakers per il SGS di Bolzano)  
3382404612

Claudio Damini (Coordinatore SGS di Bolzano)  
3335305572





## Comunicazioni / Mitteilungen A.I.A.C. Trainervereinigung

### Trainerfortbildung in deutscher Sprache in Österreich

Werte Fussballtrainer ,

es ist uns als Trainervereinigung ASSOCIAZIONE ITALIANA ALLENATORI CALCIO Gruppo Regionale Trentino – Alto Adige Südtirol und dem Bund Österreichischer Fussball-Lehrern BÖFL gelungen, einen Lehrgang bei den Österreichischen Kollegen anzubieten. Der Kurs ist für Trainer der deutschen Muttersprache gedacht, aber auch für andere offen; **er gilt auch für die jährlichen Fortbildungen "UEFA B"**.

Wer an dem Kurs interessiert sein sollte, es sind nur 4 Plätze noch frei , kann sich innerhalb 13 Juni bei Patrizio Zurma [3474321898](tel:3474321898).

1969 bis 2019: **50 Jahre**



51. BÖFL-Jubiläums-  
FORTBILDUNGSLEHRGANG  
25. bis 27. Juni 2021  
Sportschule Lindabrunn (NÖ)



Freitag, 25. Juni 2021

13:00 Uhr Eintreffen der Teilnehmer  
14:00 Uhr Eröffnung und Begrüßung durch  
Präsident **Wilhelm Temper**,  
Grußworte des NÖFV



**saller**  
TEAM-SPORT

Welcome!

Bienvenue!

Benvenuto!

Herzlich willkommen!

- 1 -

**BÖFL**  
Bund Österreichischer Fußball-Lehrer

14:15-14:30



**Thomas Eidler, ÖFB**

*Neue Trainer-Ordnung des ÖFB*



14:30-15:15

**Wolfgang Pilar, RLO-Referee**

*(Aktuelles zu den Fußballregeln)*

15:30-17:00

**Simon Brandstetter, Psychologe**

*Team-Entwicklung und Top-Leistung*



17:00-18:30



Workspace in Kleingruppenarbeit

*Themen aus dem Nachwuchs*

19:00 Uhr

Abendessen



**Samstag, 26. Juni 2021**

ab 07:00 Uhr

Frühstück



09:00-10:30

**Robert Weinstabl, Wr.Sportklub**

*(gehobener Amateurfußball)*



11:00-12:30

**Philipp Albrecht und Simon Mogg**

GAK/GAK-Juniors / cogni.skills

*Kognition und Koordination  
im NW-Leistungsbereich*



12:45 Uhr

Mittagessen

14:00-15:30

**Martin Rinderer,**

Olympia-Stützpunkt Vorarlberg

*Ernährung im Leistungssport*



- 2 -

**BÖFL**

Bund Österreichischer Fußball-Lehrer

16:00-18:00 **Franz Ponweiser, ÖFB**  
(Spielbezogene Einheit)



19:30 Uhr Abendessen

**Sonntag, 27. Juni 2021**

ab 07:00 Uhr Frühstück

08:45-10:15 **Christian Streich, SC Freiburg**  
(Internationaler Profibereich)



10:45-12:00 **Jerzy Brzeczek, Teamchef Polen**  
Erfolgreiche Qualifikation zur  
Europameisterschaft sowie die  
Entwicklung im Polnischem  
Fußball (Nachwuchs)



ca. 12:15 Ende des Fortbildungslehrgangs

Der **Bund Österreichischer Fußball-Lehrer** (BÖFL) bedankt sich für eure Teilnahme und wünscht viel Erfolg bei der Trainertätigkeit!

Wilhelm Temper  
Präsident

Norbert Barisits  
Vizepräs., Sportl.Leiter

Richard Cieslar  
Kursorganisation



## **Comunicazioni / Mitteilungen L.N.D.**

### **Diritti di iscrizione ai Campionati regionali e provinciali LND – Stagione 2021/2022**

Oggetto: diritti di iscrizione ai Campionati regionali e provinciali della L.N.D. - Stagione Sportiva 2021/2022.

In ottemperanza a quanto deliberato nella riunione del Consiglio Direttivo della L.N.D., tenutasi il 27 Maggio u.s., si comunica che gli oneri relativi ai diritti di iscrizione che le Società debbono versare per l'ammissione al Campionato Nazionale di Serie D, al Campionato Nazionale Juniores e all'attività regionale e/o provinciale di competenza dei Comitati Regionali per la Stagione Sportiva 2021/2022 sono rimasti invariati rispetto alla corrente Stagione Sportiva 2020/2021.

Ad ogni buon fine, fanno fede gli importi riportati sul Comunicato Ufficiale L.N.D. n. 1 del 1° Luglio 2020.

Il Consiglio Direttivo, inoltre, ha disposto per la Stagione Sportiva 2021/2022 il rinnovo dei provvedimenti contenuti nel Comunicato Ufficiale L.N.D. n. 1 del 1° Luglio 2020, collegati allo sviluppo delle attività di Calcio a undici femminile e di Calcio a Cinque maschile e femminile sul territorio, nonché alla gratuità di iscrizione al Campionato di Terza Categoria 2021/2022 per le neo-affiliate e per le Società che, nella Stagione Sportiva 2021/2022, saranno autorizzate a effettuare il cambio di status da S.G.S. "pure" a L.N.D.

Le relative norme attuative saranno contenute nel Comunicato Ufficiale L.N.D. n. 1 del 1° Luglio 2021.

### **Comunicato Ufficiale n. 327: Commissione Tecnica "Ripescaggi"**

In ottemperanza al disposto di cui all'art. 11, comma 4, lett. I), del Regolamento della Lega Nazionale Dilettanti, si comunica che il Consiglio Direttivo della L.N.D., nella riunione del 27 Maggio 2021, ha deliberato la nomina, fino alla conclusione del corrente quadriennio olimpico, della Commissione Tecnica incaricata di valutare e ratificare i criteri sulle ammissioni alle categorie superiori delle Società non aventi diritto (cosiddetti "ripescaggi"), proposti dai Comitati, dalla Divisione Calcio a Cinque e dai Dipartimenti della Lega per tutti i Campionati della L.N.D., fatte salve le competenze in materia della F.I.G.C. e quanto previsto dall'art. 52, comma 10, delle N.O.I.F.

La nuova composizione della Commissione risulta essere la seguente:

- Giuseppe RUZZA (Area Nord)
- Giovanni CADONI (Area Centro)
- Pietro RINALDI (Area Sud)
- Massimo CIACCOLINI (L.N.D.)

PUBBLICATO IN ROMA IL 28 MAGGIO 2021

IL SEGRETARIO GENERALE  
Massimo Ciaccolini

IL PRESIDENTE  
Cosimo Sibilìa

### **Comunicato Ufficiale n. 328: revoca Assemblea Straordinaria**

Si comunica che l'Assemblea Straordinaria della Lega Nazionale Dilettanti, convocata per il 30 Giugno 2021 come da Comunicato Ufficiale n. 288 L.N.D. del 30 Aprile 2021, è stata revocata.

PUBBLICATO IN ROMA IL 28 MAGGIO 2021

IL SEGRETARIO GENERALE  
Massimo Ciaccolini

IL PRESIDENTE  
Cosimo Sibia

### **Comunicato Ufficiale n. 329: introduzione art. 105 bis NOIF**

Si pubblica il C.U. N. 256/A della F.I.G.C., inerente l'introduzione dell'art. 105 bis delle N.O.I.F..

Il Comunicato della L.N.D. n. 329 del 31/05/2021, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2020-2021/7492-comunicato-ufficiale-n-329-cu-n-256-a-figc-introduzione-art-105-bis-noif/file>

### **Comunicato Ufficiale n. 330: modelli tipo fideiussini Società di Serie C**

Si pubblica il C.U. N. 258/A della F.I.G.C., inerente i modelli tipo delle fideiussioni a prima richiesta, che dovranno essere utilizzati dalle Società di Serie C ai fini del rilascio delle garanzie previste dal Comunicato Ufficiale n. 253/A del 21 maggio 2021.

Il Comunicato della L.N.D. n. 330 del 31/05/2021, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2020-2021/7493-comunicato-ufficiale-n-330-cu-n-258-a-figc-modelli-garanzie-lega-pro-licenze-nazionali-2021-2022/file>

### **Circolare n. 134: Procedura presentazione domanda Esenzione Fini Terapeutici**

**Oggetto:** Nuova procedura per la presentazione della domanda di Esenzione ai Fini Terapeutici (TUE) e relativo modulo TUE

La Circolare L.N.D. n. 134 del 28/05/2021, potrà essere visionata e stampata dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/circolari/stagione-sportiva-2020-2021/7489-circolare-n-134-procedura-per-la-presentazione-della-domanda-di-esenzione-a-fini-terapeutici/file>

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL  
COMITATO DI BOLZANO, 03/06/2021.**

Il Segretario – Der Sekretär  
**Roberto Mion**

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN  
DER TAFEL DES AUTONOMEN  
LANDESKOMITEE BOZEN AM 03/06/2021.**

Il Presidente - Der Präsident  
**Klaus Schuster**